ЛУИЗА Г * * *

или

торжество невинности

Истинная повъсть, содержащая въ себъ чувствительныя и ръдкія приключенія, научающія насъ быть добродътельными и убъгать пороковъ.

Часть вторая.

Переведена съ Нъмецкаго.

Съ указнаго дозволенія.



въмосквв,

въ Типогр. при Театръ у Хр. Клаудія, 1788 года.





Я думаю, любезная моя пріяшельница, прежде нежели начну я сію пов'єсть, пожелаете вы узнать, что происходило съ П... съ того времени, какъ онъ сдълаль дурачество удариться объ закладъ въ разсуждении Луизы. Но я не в состояни расказиль вамЪ о семЪ обстоятельно; ибо и сама Луиза о томъ не знала. Достовърно, что онъ при напоминаній онаго не мог в бышь равнодушень, я думаю, "по знаніе его о слабости человъческа по рода, а особливо женскаго сердца, причиняло ему много безпокойства. ОнЪ опасался, чтобъ Луиза его не огорчила з от в чего он в не только спокойспокойствие, но и все свое имъние теряль. Хотя онъ весьма полагался на добродътель Луизы, однакожъ си мысли много его безпокоили.

Ушро показалось: и Госпожа П. . встала съ ложа своего нъжнаго супруга, какъ Аврора въ прекрасный весенній день. Она шесть недьль лишена была нъжнаго своего супруга, въ присудстви котораго полагала она превеликое удовольствие. Она опять дождалась защишника своей добродъщели. "Жена всегда безопасна при своемъ мужъ, которой охраняеть, и все сь нею претерпъваеть равнодушно. Луиза подтверждаха справедливость сихЪ словъ; и не должна ли была она радоваться, видя своего защитника? Они сѣли завтрикать, и П. . . . расказываль Луизв новости, слу-ANB-

чившіяся съ нимъ на дорогъ, как в вдруг вошел в слуга, и подаль ему письмо оть С. . . , которой его просиль, чтобь онь побываль къ нему для нѣкопюраго важнаго дъла. П. . . прочитавъ письмо, и свернувши оное положиль въ карманъ. Госпожа П. . . была не изб числа любопышных в женщинь, желающих в знать все, что мужья ихв ни делають з она никогда его не спрашивала о томъ, что до делъ его касалось, и когда самъ онъ ей начто о томъ сказываль: то она болве надлежащаго не любопышствовала. При выходѣ или при входъ своего мужа не спрашивала куда? или откуду? Она столько была скромна, что когда мужь ея бываль въ своемъ кабинеть, и ей надобно было ст нимъ о чемъ нибудь говоришь: по всегда посылала спрашивать, можно ли ей войти? П. . . часто посъщали одного; однако она не спрашивала о томъ слугъ, (которые по большой части бываютъ шпіонами у господъ, и болье у женщинъ надъ своими мужьями) кто такой былъ посыщающій. Сія ея любви достойная скромность была причиною, что она не заботилась о семъ письмь, и не спросила отъ кого оно. Посль завтрика П. . . одълся, и пошель къ С. . . .

Едва П. . . показался въ дверяхъ горницы С. . . , то сей вскричалъ вольнымъ и неистовымъ голосомъ , выигралъ ! П. . . я щастливо выигралъ свой закладъ ! я одержалъ надъ добродътелю вашей луизы полную побъду! — Бъдной другъ! продолжалъ притворно жалостнымъ голо-

лосомъ, какъ мнѣ жаль, что я въ ваше упъщение ничего кромъ сожальнія не могу сдылать. -Легко можно представить, что при сей рѣчи всѣ мысли нещастнаго пришли въ разсъяние. П. . . симъ будучи пораженъ какъ громовымъ ударомъ, сквашился за стуль, чтобь не упасть на поль. Лице его побладнало, и онъ не въ силахъ былъ дъйствовать языкомъ. Между пѣмъ С. . . смотовав на него видомв притворно сожалительнымв, и показывающимъ спрахъ и надежду. П. . . оправившись нѣсколько ошЪ своего смущентя, вскочилъ со стула, и подошелъ ближе къ своему оскорбителю. С. . . , говориль онъ ему я не знаю, правду ли я слышалћ' или уши мои меня обманули г Естьми это справедмиво, что вы мнъ сказали: по я бъднъйшее творе-

творение изъ всехъ смертныхъ. -Справедливо ли сте? подхвашилъ С. . . , я думаю вы сами знаете , что я въ семъ толь важномъ дълъ шутить не стану. - И вы , сказаль П. . . , я думаю, также увърены, что я въ семъ толь важномъ дълв не повърю безъ доказательствь. Конечно, государь мой, я въ томъ уверенъ, и вамъ такое ясное въ ономъ дамъ доказательство, что вы болве не будете сумнъваться. При сихъ словахъ, пошель онь къ дверямъ, оныя заперь, и съль подлъ II... Это нужно, продолжаль онь. чтобъ вы знали все, то есть, начало и конецъ сего толь гесьма труднаго предпріятія, чего для и дамъ вамъ подлинное о семъ. извъстіе. - Потомъ расказываль онъ ему пространное и ложью наполненное повъствование, котпорое толь

шоль искусно выдумаль, и умъль дать такой видъ чистосердечия, что оно казалось справедливымъ. Когда онъ кончилъ, то П. . . . долго сидъль въ задумчивости, и изъ лица его видна была печаль и опчаяние. Но государь мой . началь онв наконець, это только одни разсказы, и вы только говорите, что чтмъ же то можете доказать? ВЪ самомЪ дѣлѣ. Господинъ П. . ., отвъчалъ обманщикъ, сте предпртящте было мнъ очень трудно, и я никогда не находиль столько препятствій. Луиза въ самомъ дълъ болье оказала супрошивленій, нежели я фидаль, и я быль почти внъ надежды получить закладъ. Всв сїи запрудненія побъдить было бы пщепно, и всв мои смаранія остались бы напрасны з ибо вы мнъ въ томъ не повърням бы, а

A 4

Ballia

ваша жена конечно бы не призналась, естьлибъ сама природа не подала мив доказательства рвшишь ваше сомнънге. По семъ описаль онь родимое пятно невинной Луизы такъ живо, что П. . . , котпорой оное зналъ , упалъ со стула въ обморокъ. С. употребляль вст возможные средства, чтобъ привесть его въ себя. Сте продолжалось долго, но наконецъ природа взяла веръхъ, и П. . . оптворивь глаза, вскричалъ оппуаяннымъ голосомъ, вы должны бышь моимъ врагомъ, когда вырываете меня изъ объятий смерши въ що время, когда жизнь стала для меня несносна. - Всъ мои радости миновались, и удовольствія жизни погибли. - Естьлибъ вы вмѣсто сихъ капель. дали мив яду, то бы я при посабднемъ моемъ концъ быль вамъ 05%-

обязанъ великою благодарностію. Потеря моего имфия дфлаеть меня нещастнымь: я бы сте съ радостію сносиль, я бы охотно воздыхаль въ бедности и недоспаткъ, полько бы не быль огорченъ со стороны нажной супрути, которую я люблю болье себя_ - Вы меня симЪ пяшномЪ, продолжаль онь, весьма увёрили; но я сколько ни элополученъ, однакожЪ буду честенЪ; сдержу свой закладъ, онъ исполнится _ С... старался какъ возможно успокоить П. . . , онъ объщался все употреблять, дабы облегчить его судьбу. Легковърный П. . . сълъ съ нимъ за столь, и согласились, чтобы все, что между ими не будеть происходить, было въ великой молчаливосии. П. . . оставилъ себъ только 1200 палеровъ, вивств св драгоцвиными вещами A 5 своей

своей жены, а прочее все отдаль С. . . въ полное владъние. Оное подписаль и запечатавь, объщаль исполнить чрезь три дни. С. . . также клятвенно объщался по прошестви сего времени ничего и никому о семъ не говорить; П. . вознамърился въ четвертой день оставить А. . Потомъ они разстались, изъ коихъ одинъ торжествоваль, а другой низверженъ въ нещастие-

П. . . пришел в домой уже во втором в часу по полудни, он веще не объдаль, но о том совствить и не думаль. О естьлибь он вы сте время послъдоваль своим побуждентямь и вошель бы вы горницу своей супруги! естьли бы он вы великих упреках открыль ей свое сердце! то подлинно бы открылось преступление проклятаго их врага, и самы бы

бы избъжаль долго продолжающагося своего нещастія. Но онъ сего не сделаль. Онъ прошелъ прямо въ свою горницу, и приказаль своему служителю грознымъ голосомъ, чтобъ онъ никого, кню бы таковъ ни былъ, безъ исключенія, къ нему не допускаль. По сихъ словахъ вошелъ онъ въ горницу и заперъ за собою дверь. Луиза о томъ ничего не зная, какъ скоро услышала, что ея мужъ пришелъ домой, дожидалась еще съ часъ, и видя, что онъ къ ней нейдеть, кликнула слугу, и велъла доложишь своему мужу, что она желаеть съ нимъ поговоришь. Слуга состарфешійся уже въ услугахъ П. . . опща, весьма любиль свою госпожу. Онъей объявиль, что господинь его пришель домой весьма гнъвень. и приказалъ никого, кто бы ни былъ

быль, къ нему не пускать. Она оппуспила слугу, и хоппя ея невинность не позволяла ей думать. что бы причиною гива ея мужа была она, однако сей поступокъ для нее быль очень чудень. Она подождавъ еще нъсколько времени. пошла въ свою спальню, чтобъ чрезъ нещастные обойные двери пришши въ его горницу. Она слышала, что онъ скоро ходилъ по горницъ взадъ и впередъ. Она тихонько постучала въ дверь, и какъ ей не опівѣчали, по начала стучаться крвпче. Но сколь должна она была ужаснуться, когда ей грому подобнымъ голосомъ отозвался П. . . , чтобъ она удадилась и ему не мъщала. Она съ ужасомъ отошла от дверей, и нъсколько ободрившись вышла въ свою горницу. Туть отдалась она размышленію, и ручей слезь быль пермервымъ дъйствйемъ онаго. Она ничего не могла придумать, чтобъ было причиною негодованйя ся мужа. Она разсуждала о всёхъ своихъ шуткахъ, что не сдълали чего въ оныхъ противъ благопристойности.

Между тъмъ какъ она находила облегчение въ слезахъ, П... быль въ великомъ стчаянии. Онъ разсуждаль снова о всемь, что ему С. . . . ни говорилъ, и его зам фшательство приписывало оному справедливость. Онъ думалъ полько о родимомъ пяпинъ, и болье никакихъ не дълалъ заключеній. Онъ его видель, говориль онъ самъ себъ, конечно видълъ, а по бы не могъ такъ почно оное описать; да и подлая такая доверенность имела - также проклятые следствія, которыя С. . . щастливымъ, а меня нещаст-

щасинъйшимъ савлали челов бкомъ. По семъ заключении опправся онъ бъщенству. Онъ ни одинъ разъ был в в нам врени взять пистолеть, и онымъ сдълать конецъ своей жизни. Но измѣнница, говориать онт, должна ли она жишь! Нѣшъ она должна шакже умерешь! тым же самым оружим должна она быть жертвою смерти, которымв и я - но сти печальные намфренія были опровергаемы другими: онъ колебался непостоянными мыслями, иногда впадаль вь великой гивьь, такь какь послѣ сильной бури издали слышны громовые удары. По семъ глубокая задумчивость имЪ овладела. О! я нещастной! вскричаль онь, найдется ли примъръ подобной моему? Стю змію я самЪ, кЪ разрушенію всего моего спокойствія и къ уничтожению моего щастия,

въ своей пазухъ питалъ, на собспвенных грудях отогрыт! -- Что я долженъ дълать? Естьли останусь живъ: то жизнь моя будеть безпрестаннымь мучентемъ, дни мои будутъ непрерывною цепью бедности - могу ли я сдълать лучшее - - я умру - пошушу въ глазахъ моихъ свътъ солнечный? - Но тогда я умру - о проклятые мысли — какъ — самоубійца, а посль? Посль погружусь, чтобъ избъжать малаго мучентя въ бездну нещастій - Нѣтъ продолжаль онь, по долгомъ молчаніи, я долженъ жить - и невърная Луиза также останется жива -Но она свои злодъянія распространишь далье, она съ своимъ преступникомъ будеть наслаждаться плодами своего порока! но небо справедливо, пусть оно поступаешр

еть, какь хочеть! я бы глупь быль, когда бы еги слабые свои руки захотьть вооружить противъ его всемогущества, и будучи прахъ, прошивъ его востать. - - По сихъ разсужденіяхъ, и от того произшедших в заключеніяхь, нъсколько успокоился, то есшь, сколько могь человекь въ его обстоятельствахъ; какъ скоро начало смеркаться, потребоваль онь свычку, не много холоднаго и стаканъ вина. Онъ увъдомиль свою жену на малинькомъ лоскуткъ бумаги, чтобъ она ему въ стю ночь не мъщала въ его уединеній. Причины, для чего онь съ ней не хочетъ говорить. ей самой извъсшны. Луиза прочтя оной билеть, многократно его повторяла, однако не могла понять силы онаго. Небо, говорила она по долгомъ размышле-HIH.

I

ніи, не сошель ли мой мужь сь ума - Но сохрани его и меня отб того Боже! но когда какъ я вижу сте не справедливо: по какъ я могу отгадать эту загадку, что значить его поступскь, и сти строчки! не непріятель ли какой ему меня оболгалъ. С. . . . конечно это онъ? Но онъ узнаетъ, что въ моей состоить воль совсемь его погубить, когда открою своему мужу его дерзость. - Потомъ она опять впала въ глубокое размышление, однакожъ не могла никакт онаго отгадать. Наконецъ вознамърилась къ нему ошписанть. Она просила его весьма убъдительно, чтобъ онъ ей дозволиль къ себъ пришши, или естьли не сатлаеть сей для нее милосии, по по крайней мерь, хотябы удостоиль тымь, чтобь вь двухь строчкахь объявиль ей

Б

загадку, содержащуюся въ его билеть; въ противномъ случав, оное будеть ее цвлую ночь мучишь. Она сложивъ письмецо послала оное сћ слугою. Какъ скоро сей пришелъ къ своему господину: то спросиль онь его взявъ письмецо, от кого оно? Отъ Госпожи П. . . , сказалъ слуга. Такъ возмижъ его, говорилъ П... свирѣпо, опинеси назадъ, и скажи Луизъ Г. . . , что я завтре буду сь нею говоришь. Слуга пошелъ назадъ, н увъдомилъ о семъ Луиву. Она оправлась совство печали. и произнесши многіе жалобы, легла на постель. Никогда ей ночь ни казалась такъ долгою, какъ тогда, и никогда она не была любопышиње, что нибудь узнашь, какћ въ то время. П. . . также легь въ постелю, не для спокойствія, а для мученія.

Какъ

Какъ скоро П. . . оставиль С. . . , то сей предался великой радости! онъ зналъ свойство сего человека, и представляль уверение въ семъ толь важномъ дель весьма труднымъ, и конечно бы въ ономъ не обманулся, естьли бы не употребиль осторожности, представить ему хитросплетенное повъствование. Я уже выше упомянуль, что С. . . . имъль краснорфчивый языкЪ, онымЪ умыль онь придать своей выдумкы видЪ чистосердечія и искренности. Онъ сперва принялъ намфрение возбудить его страсти, и потомъ обвороживъ его, описалъ нещастное родимое пяшно, чтм столь сильно поразиль сердце П. . . . , что отняль тымь всь его силы разсуждентя. И такъ онъ довольно находиль причинь радоваться въ щаспривыхъ дейспвіяхъ своего B 2 обма-

обмана, и происходящій отъ того великой выигрышь сердце его приводиль въ восхищенте. Онъ представляль въ мысляхъ своихъ великое богатство, котораго онъ сделается владетелемь, и на оные еще большие приобретемъ сокровища. Но вдругъ разрушались умственные его сти представленія. Но, говориль онь самь себь, П. . . . теперь дома, что когда онъ пойдетъ къ своей женъ, и ей въ тысячныхъ укоризнахъ откроешъ ей ея преступлентя, и она найдешъ средства его увъришь, что онъ обманывается -Сей случай долго ужасалъ его сердце великимъ страхомъ, потомъ онъ насколько успокоился. Хотя сте и случится, разсуждалъ онъ, то буду ли я, сдълавъ сей обманъ нещастиве, нежели какъ бы я оной и не выдумахъ ? Есть-

ли бы я сего не сдълалъ: то лишился бы закладу з и когда обмань откроется: то изъ того не будеть больших следствий, какъ лишеніежъ онаго - ободрись мое сердце! - мнѣ кажепіся П: . . . весьма увъренъ о своемъ нещастій, и не повърить женщинь, кошорую шеперь почишаеть онь порочною, онъ ея оправдантя почтеть за ложь, и такъ при семъ я болье выигрываю, нежели теряю. Но положимъ, что я въ этомъ заблуждаюсь, однакожъ по крайней мёрё я могу ушверждашь, что я говориль правду, изъ сего выдетъ такое дъло, котораго окончание не извъстно; а хоша я и осшанусь виновашымь, то по крайней мере выиграю премя, а время можеть все перемынить.

луиза наконець проводила стю печальную для нее ночь въ сле- Б 3 захъ.

захъ. Утро застало ее съ заплаканными глазами, и дневной свыть ни мало не уменшаль ея мученія. Она оставила свою постель съ великимъ сожальніемъ. - Она одълась и вошла въ свою горницу. Туть дожидалась она долго съ нетерпъливосттю своего мужа. Онъ всталь съ постели и вельть подать себъ завтракъ. Когда ему оной его служитель принесЪ: то спросилЪ его, встала ли Луиза Г. . . ? И когда сей ему сказаль, что встала: то вельть ей отдать письмено. Слуга ей оное оппдаль, и она въ ономъ прочла следующее на Французскомъ языкъ: когда вы, сударыня, не желаете все дёло испортить, то не мѣшайте мнъ весь нынѣшней день, вы узнаете мое намъренте послъ. "Бъдная Луиза потеряла , надежду, и въ сей день видъть " конецъ

э, конецъ своей скорьби, и снова, предалась печали и слегамъ, Она уже долгое время наслаждалась спокойными и пріятными днями, изключая съ С. . . , и смерти Госпожи Гернъ, и ничто не мѣшало ея спокойствію. При семъ случав устремилась на нее великая бурн, и она къ оной должна была приготовиться; ей долженствовало теперь найти облегченіе своего сердца въ слезахъ, дабы впредь принять нужныя средства, чтобы совсѣмъ не пропасть.

Какъ скоро П. . позавиракалъ: по началъ исправлять по, что предпринялъ въ безсонную стю ночь. Онъ собравъ всъ свои деньги, положилъ оныя въ свой погребецъ. Онъ велълъ своему слугъ Морицу, на котораго върно надъялся, принести сундучекъ, и велълъ въ оной положить нъ-

B 4

сколь-

1

P

6

сколько жорошаго своего плашья и былья з а потомъ вельль сказать своему кучеру, чтобы поутру въ десятом в часу была готова въ четыре лошади дорожная его коляска ; ты Морицъ, сказаль II. . . делженъ меня проводить, а прочія служители пусть всё дома останутся. Какъ скоро Морицъ вышель: то П. . . заперши дверь, пошель вы кабинеть луизы, которой быль подлё его спальни. Онб отперъ шкапъ, тав лежали дорогія ея уборы, и взяль ихъ. Какъ скоро пришелъ опять въ свою горницу: по завернув оныя вмфстф вь пакеть съ кошелькомъ наполненнымъ золошомъ, положиль оной вы кармань дорожнаго своего платья, и заперь свой сундукъ. Между сими и другими заботами прошло утро. Послъ объда пошель онь къ С. . . , чтобы do

ст нимъ переговорить о нужномъ. Онъ просилъ его, чтобы не оставилъ его служителей, за которыхъ върносшь ему ручался, и естьми онъ не захочеть ихъ мержашь у себя: по чтобы отпуспиль ихъ на волю съ хорошимъ награждентемъ. И сказавъ ему, онъ завтре отътжаеть, OHIP оптдаваясь на произволь судьбѣ, съ нимъ простился и пошелъ домой. Ему надобно было ишши мимо торницы своей жены. Онъ подошель къ дверямъ и оныя ошворилъ. Бъдная, невинная Луиза! въ какомъ онъ тебя засшалъ положении! Она сидъла подлъ спюлика и одною рукою, такъ, какъ обыкновенно изображающся обремененныя нещаствемь, поддерживала голову, а въ другой держала малинькой портреть, преда спавляющій ея мужа. Лице ея F F была

было бавдно и глаза опухли отб слезъ. Она подняла нёсколько свою голову въ верьхъ, когда дверь опворилась, и вдругъ вскочила увидя своего мужа. Мадамъ! сказалъ онъ ей стоя въ дверяхъ, и завтре поутру намфренъ фхать, я желаю также, чтобы и вы меня проводили. Завтре поутру въ девитомъ часу будьте въ готовности, а прочее узнаете въ опрельхенномъ мъсть. По сихъ словахь запвориль дверь и пошель въ свою горницу. Еще новая затадка для сей нещастной. Она должна была фхашь, сама незная куда. Она еще ласкала себя належдою, что на дорогѣ мужъ ея откроеть оную тайну; и лучь надежды подкрапиль насколько ея силы, и чрезъ то сокрушающееся ея сердце нъсколько успокоилось,

I

4

B

F

Π

I

T

B

A

I

I

1

7

1

Б

0

6

I

I

Пошомъ она выпила не много чаю и нъсколько повла.

Какъ до ихъ отъъзда ничего важнаго не случилось: то я болье ничего не могу сказать, какъ **только**, что П. . и Луиза препроводили ночь въ великомъ безпокойствъ. Утро показалось, П... всталь и оделся. Никто въ домѣ не зналь куда он в фдеть, и на долго ли. Онъ зарядивъ два пистолета, заткнуль оныя за прошупею, и уложивъ все въ коляскь, вельль готовится къ отъъзду. Луиза была шакже въ гоповности. Она думала, что ея платье и былье будуть укладывашь, но какъ сего ничего не видала, и ей о томъ ничего не говорили, то она и не заботилась. П. . пошель въ свой кабинешъ, и оппдаль первому своему Бухгальтеру пакешь, съ приказаніемъ

1:

a

И

A

TIC

33

THE CE

J.

T

"

99

97

99

27

9:

9

3

9

.

не прежде его разпечатать, пока не пройдушь четыре часа послъ его отъвзда. Въ немъ было предписано, что бы онв во всемв, что от него С. . не потребуеть, опідаль опічеть. Послѣ сихь учрежденій, зашель онь къ Луизѣ и вельть ей вхать съ собою; она сте исполнила. Коляска въ скорое время случилась въ полъ Луиза шолько глядела на своего мужа, а не имъла смълости съ нимъ говоришь. Бабаное его лице, нахмуренное чело, и сверкающія глаза приводили ее въ страхъ, онъ самъ ничего не говорилъ, а между пѣмъ коляска ѣхала скоро. Они профхавъ съ часъ, въбхали въ рощу, и затхавъ въ нее довольно, П. . . велелъ кучеру остановиться. Естьли намъ угодно, сударыня, то мы можемъ насколько сей рошицей пройшися, 7 t0

,

I

а льсокь очень пріятень и не великь, а коляска можеть жать далье. t - и насъ на концъ онаго дождаться. Луиза и онъ вышли, а коляска пошихоньку повхала далве. Луиза има за своимъ мужемъ дрожащими ногами и съ трепещущимъ сердцемъ. Прошедъ довольно въ лесь, онь кь ней оборошился, и товориль следующее. , Я требую .. от васъ сударыня, чтобъ вы ,, не потребовали того, что я вамъ хочу сказашь. Два сін , пистолета, которыя вы здъсь "видите, были опредълены одинъ "для меня, а другой для васъ ,, но благодарю небо! оно перемѣ-, нило мое намърение. Я не хочу "рукъ моихъ омочишь въ крови , невърной. Вы сдълались негод-.. ною преступницею, и меня "чувствительнъйщимъ образомъ "обидели. Я бы васъ могъ за , ohoe

,, оное весьма строго наказать. , но я не хошть в чрезъ то по-,, срамить себя. Я бы от васъ ,, и потребовалъ въ томъ оправ-, данія; но вы бы только меня , чрезъ то обманывали, и для ,, чего я онаго не сделаль, ибо я , весьма увъренъ о вашей невър-,, ности. Преступленте ваше стои-, до мнъ всего моего имънїя, и , я онымъ наказанъ за слепую ,, мою довфренность. Вы ко мнф ,, ничего не принесли, и такъ , ничего не можете требовать; ,, но я хочу быть великодушенъ-,, Возмите сей пакеть, въ немъ .. нъсколько вашихъ уборовъ и "денегъ. Теперь вы вольны. сту-,, пайте куда хотите, полько въ .. А. . въ моемъ домѣ вы ничего "не найдете, я онаго лишился , вашимъ въроломствомъ. Не по-" срамляйте болье моего имени; . He

0-

Ъ

B-

R

A

A

1-

.

И

0

5

5

;

,

ī

)

"не сказывайтесь, что вы были , нткогда женою нещастнаго чело-. в в ка которой назывался Виль-, гельм П. . . , я и самъ съ сего ,, времени не буду болье называшь-,, ся симъ именемъ. "При сихъ последнихъ словахъ, бросиль онъ пакеть ко ея ногамь, и весьма поспъшно удалился. КакЪ скоро пришель онь къ своей коляскъ, и сва в в оную: по вельа кучеру примо по лежащей предъ нимъ дорогъ гнашь лошадей во всю прышь. Кучеръ и старой Морицъ, видя своего господина одного безъ Луивы садящагося въ коляску удивились; кучерь мышкаль и ыхаль пошихоньку. П. . примътя сте, его браниль и вельль исполнять свой приказъ. Кучеръ отъ сего испугался и погналь лошадей. Мы оставимъ его здущаго, а обратимся къ луизѣ никакой помощи неимъющей. Gïa

Сія нещастная, ужасную П. . . ръчь, исполненную гнусными обвиненіями, слушала съ удивительным в терпън ем постоянноспію. Ей было весьма легко уничтожить всъ сти объявляемыя преступленія, и сіс-то болье подкрѣпляло ея бодросшь; но увидя она, что онъ ее поспѣшно оспіавиль, не выслушавь ея оправданія, упала подлів одного дерева вь обморокь, котораго продолжение не могла она знашь; оной ее обезсилиль, и привель на нъкоторое время въ нечувствительность. Наконецъ она опамятовалась. Она оглядывалась кругомь, и видела. что П... очень далеко завелъ ее въ рощу, гдъ никого невидно и неслышно. Стя перемъна была ей весьма удивишельна. Она разсуждала о всехъ речахъ П. . . , о вськъ его ругательствахъ, и утьша-

шалась темъ только, что была совершенно невинна и чистую имъла совъсть. Бъдной, нещастиной мужъ! говорила она въ слезахЪ, ты болье меня сожальнія достоинъ, ты самъ себъ причинилъ нещастве, ты обвиняль невинную, и отняль у ней средства оправдать себя, и снять съ глазъ твоихъ завесу, коею обманушые швои глаза были помрачены. Однакожъ начала она по долгомъ размышлении, что я теперь начну? Здёсь мнѣ остаться не можно, - естьлибы жива была Госпожа Гернъ, то бы я пошла къ сей любезной матери, я бы оплакивала въ ея объящихъ печальную свою участь и находила бы въ оныхъ свое утвшение; она теперь наслаждается вычным вспокойствіем в з а между тімь буду воздыхать въ величайшихъ B Tope-

I

горестихъ. Но могу ли я роптать противь изволенія неба, оно часто было моимъ защитникомъ, также и въ семъ случат оно конечно меня не оставить. - По сихъ еловахъ взявъ она пакешъ пошла въ пушь. Она вознам фрилась не возвращаться въ А. . . но положила, какъ скоро выдешъ на дорогу, отдаться на произволь судьбъ. Она не привыкла къ такому путеществію, и естьлибь ся голова не была занята тъмъ, что ей говорилъ П. . ., отъ чего она сама себя забывала: то бы конечно ей оное показалось весьма пруднымъ. По двучасномъ своемъ походъ, пришла она въ нъкоторую деревню. Передъ первымъ домомъ на улицъ быль колодезь, и она не обманулась, что то быль постоялой дворь. И какъ она весьма устала: то вознамфрилась въ него

него войши. Она подошедъ къ дверямъ, съ примѣтною трусостію вошла въ избу. Это было не обыкновенно, что бы такая прекрасная женщина, въ такомъ хорошемъ платьв, съ золотыми и бриліан пами осыпанными часами, вошла шихо въ деревенской постоялой домъ. Не видно было ни коляски, ни провожащаго за шакою дамою которая казалась знатною. Въ той избъ было не мало народу, которой съ любопытствомь на нее смотрывь. Луиза примѣшя сте, спрашивала, что не можно ли ей за хорошія деньги найши себъ особливой горницы? Слово, хорошіе деньги, и знашной Луизинъ видъ имъли въ ушахъ корыстолюбивой хозяйки великое дъйствіе. Не угодно ли, сударыня, занять лучшую мою горницу, говорила она, подите за мною, я B 2 знаю

знаю какъ обходиться съ такими хорошими людьми, как вы кажетесь; я вамъ буду служить съ возможною ревностію. Она вывела ее изъ постоялаго покоя въ чуланъ, котпорой назвали горницею. Луиза примѣтя, что сія женщина великая охопіница шупипь, а она къ тому не была разположена, попросила у ней чаю, или не много гратаго вина, для того, чтобы отб нее отаблаться. Хозяйка ушла, а Луиза съла отдохнуть на спарой спуль. Попавшееся ей въ глаза висящее на гвоздъ муское платье, подало случай къ приняштю нъкоторой выдумки. ВЪ семъ мъстъ, говорила она сама себь, не можно мнь долго пробышь; въ своемъ же плашье не возможно въ безопасности продолжать путешествіе; малыя мои прелести, которыя какъ говорятъ

я имью, причинять мнь новыя нещастія, а когда я муское платье — — туть вошла хозяйка и принесла чай. Луиза, принявъ неопивнно сте намъренте, и желая чтобы хозяйка ей вЪ томЪ помогла, просила ее, чипобы и она съ нею пила. Она сте исполняя употребляла весьма веселыя шушки, удивляясь хорошему ея платью, блестящимъ часамъ и красоть ея лица. Она очень желала узнашь, кию она шакова. Луиза замѣшила оное изъ всѣхъ ея взглядовь и вопросовь. Я думаю, начала наконецъ Луиза, добрая хозяющка, что я тебъ кажусь чудною з одежда моя и странной случай сюда меня приведшій оное подтверждають: но шы не будень удиваящься, когда и тебь раскажу по какому чудно. му случаю должна я была при-B 3 няшь

нять сте путешествие. Однакожъ теперь я весьма устала, и хочу. чтобъ ты чего нибудь изготовила для меня пофсть з а я между тьмъ временемъ на этой постель не много отдохну, только пожалуй постарайся, чтобы никто мнъвъ дому не помъщалъ. Хозяйка стараясь весьма учтивою быть такъ поступала, что въ другое время своими кривляніями весьма бы увеселила Луизу, котпорая тогда ни въ чемъ не находила удовольствія, и ушла, делая ей множество чудных в поклоновъ, и объщаясь ей во всьмъ угождать.

Какъ скоро Луиза осталась одна: то отдалась своимъ мыслямъ. Я должна, говорила она, стю женщину склонить на свою сторону, она мнъ можетъ быть полезна, и когда можно: то должна найти мнъ муское платье, къ этому я могу

5

2

могу ее склонишь деньгами и довфренностію, что объявлю ей свою исторію. Въ семъ случат должна я прибытнуть къ выдумкъ - Я бы сего никогда не сдълала, естьлибы нужда того не требовала, я же симъ никому не дълаю обиды, кромъ своей пользы. По семъ она вынула изъ кармана пакетъ П. . .; она его развернула, и нашла въ немъ множество своихъ дорогихъ уборовъ, конюрыя стоили великой суммы. Она со слезами оныя разсматривала, вспомня прежнее свое щастве и того, отъ кого ихъ получила. Она вознам фрилась все сте употребить въ свою пользу. Она взяла свои часы, и съ прочими вещьми, завернувъ въ пакешъ, спрятала. Чрезъ часъ послъ того показалась хозяйка съ кушаньемъ и спрашивала не угодно ли ей по-B 4 KV-

кущать ? Луиза, сказавъ хорошо, просила также ее, чтобы и она сдълала ей компанію. Любопышсшво сей женщины скоро нашло случай напомнить Луизъ о ея объщаній з Луиза охотно на сіе согласилась, и расказывала ей слёдующее: Я имью богатых в и знашных в родишелей, у которых в я одна полько дочь. Одинъ молодой человекь. хорошей фамиліи но не очень богать, влюбился въ меня; онъ мнъ не нравился, и мое къ нему отвращение было столь велико, сколько сильна была его ко мит любовь. Онъ не имъя никакой надежды меня получить от в моихъ родителей, вразсуждении малаго своего богатства, и примѣтя, что я и сама не отвътствовала его любви, то онъ слъдуя внушеніямъ своей страсти, приняль намърение увести з

1

0

I

сти з онъ такъ хитро умълъ распорядишь свои предпріятія, что действительно получиль меня въ свою власть. Онъ привезъ меня въ А. . . гдъ продержалъ меня ченыре дни. Въ сте упро я щастаиво от него ушаа. И не зная дороги откуда онъ меня увезъ, зашла къ вамъ. Вошъ все тупъ, что я не имъла тебъ расказать, теперь, естьхи только шы мнѣ поможешь, чиобы могла я безопасно вхать далве, то я за твою услугу награжу тебя щедро. Хозяйка будучи тронута Луизиным в повъствованием в, объщалась ей во всемь помогать, только бы она ей изволила объявишь, вь чемъ можеть быть ей полезною: я от в тебя, отвъча. ла Луиза, ничего больше не требую, только чтобы ты кЪ завтрешнему утру достала по мнв пару B 5 MVC-

мускова платья и постаралась бы о коляскв, чтобы довхать до ближайшаго города, я за все оное щедро заплачу: я, сударыня, это очень легко могу исполнишь. У меня есть сынь пятнапцапи леть, такого же росту как вы, не побрезгуйте, сударыня, взять празднишной его кавтанъ, а ему естьли вы хорошо заплатите, куплю новой. Мужъ мой самъ извозничаеть, и куда вамь угодно можетъ васъ отвъсти. По сихъ словахъ побъжала она изъ горницы, и черезъ двъ минуты появилась съ праздничнымъ кафшаномъ своего сына. Сте плашье само по себъ хоппя и не было худо, но сшито по деревенски. И какЪ лучшаго тамъ найти было не можно з то Луиза принуждена была одъваться въ оное. Она желая его примърять, тотчасъ съ помощію

c b

OL

e

10

y

И

1,

Б

V

5

)

мощію хозяйки надёла. Головной свой уборь сняла, и волосы какъ надобно пригладила; такимъ образомЪ преобразилась она въ прекраснаго деревенскаго юношу, котораго лучше природа еще не производила. Луиза за платье больше заплашила, нежели хозяйка требовала. КакЪ скоро смерклось, Луиза заперши дверь, легла на весьмя убогую кровать. ПроводивЪ очень спокойно ночь, кликнула хозяйку и оппдала ей женское свое плашье съ шъмъ, чтобы она его у себя споятала, и ни кому бы коомѣ ея самой не опдавала. Пошомъ она позавшракала и простясь съ своею хозяйкою, села въ дожидающуюся ея кибитку; и самъ хозяинъ повезъ ее въ ближайшій городЪ.

п. . . какъ скоро сълъ въ коляску, то поъхалъ въ в. . . .

V

B

n

H

I

0

e

B

0

1

1

3

1

Ties of

I

I

]

8

а оттуда въ следующей день опправился въ Б. . . , гдъ онъ и вознамфрился простоять несколько дней. На другой день своего туда прівзду, кликнуль къ себь Морица, на котораго върность и преданность весьма полагался. Онъ расказалъ ему съ великимъ прискорбјемъ все приключенје, и что его принудило оставить А. . . Я въ него никогда опяпъ не возвращусь, говорилъ онъ. Ты состарьлся въ службъ моего отца, и я хотьть тебь за то дать достойное награждение, но нещастная моя судьба въ томъ мнъ воспрепятствовала. Когда ты хочешь при мнв остаться; то я тебя впередъ, не такъ какъ слугу, но какъ пріятеля почитать буду, и ты ни въ чемъ не будешь терпъть нужды, естьли только я буду что нибудь имѣть.

h

1

0

имѣть. А ежели желаешь лучше ворошиться въ А. . . то дамъ пебъ 100 палеровъ и еще нѣсколько на дорогу. Старой и честной Морицъ не опнималъ платка от в своих в глазв, когда господинъ его сте говориль. Онь едва отб великаго рыданія могь на оное опів вчапь. Я вась оставлю? началь онъ наконецъ. На сихъ престарых руках в насъ нянчиль, я видъл васъ вырастающимъ и наконецъ въ совершенныхъ льтахъ, вы всегда были до меня милосинивы, баннюшка вашъ меня вскормиль; чрезъ него и чрезъ васъ Богъ меня привель въ сте благополучное состояние, помощию и обоихъ васъ ношу я съ честію сти съдые волосы, и я долженъ васъ оставить? Нёть, баринъ мой! Морицъ такъ не думаеть! Боже! я могу нъсколько уменьпишь

шишь ваше нещастве, съ какою радостію я сіе исполню! - у меня есть 1000 талеровъ, я осмъливаюсь вамъ оныя предложить, и когда вы оныя примите, то какое будешь удовольствие для сего престарвлаго сердца. - Но бъдная Госпожа П. . . , я не могу представить, чтобы она была виновна. Она была такъ добродътельна - Туть онь от слезь не могъ болве говорить, и П.... самъ столько быль тронуть сими нелицемърными знаками благороднѣйшаго чистосердечія стараго своего слуги, что не могъ удержапься отб слезъ. И такъ ты при мнъ остаещся, говорилъ П. . . , добросердечной мой Морицъ! сколь добро должно бышь швое сердце, что и самое мое нещастіе не можеть тебя со мною разлучить. Съ сего времени не будь

0

R

Б

a

e

0

F

e

I

1

будь шы болье моимъ слугою, но другомъ. Деньги твои, которыя шы мив шоль великодушно поручаешь, мив не нужны, я благодарю за твое благородство. Чтожъ надлежить до Луизы, то не сокрушайся о сей невърной, она слезь твоих недостойна, когда бы я не быль увърень о ея преступлении, то можно ли представишь, чтобы я такъ легко лишился шоль великаго моего имбнія, и толь любезной прежде бывшей своей супруги? Морицъ ничего на оное не опівъчаль. Пошомь П. . . объявиль ему , что онъ намъренъ оппуда ъхапъ въ л. . . , и принять тамъ какую нибудь должность. Повзжайте куда хопите, отвычаль честной Морицъ, ничто не можетъ перемфнишь намфренія моего сердца всюду вамъ следовать, пока сте стастарое и сморщенное чело не обратится въ прахъ. Симъ кончился разговоръ, которой для Господина и для слуги былъ чувствителенъ. На слъдующій день П. . продалъ своихъ лошадей и коляску, а кучера отпустилъ въ А. . съ великодушнымъ награждентемъ, а самъ взявъ почтовыхъ лошадей отправился съ Могрицомъ своимъ въ Л. . . .

По прошестви четырехъ часовъ прижала Луиза въ Г..., и отпустила своего извощика. Всякъ кто ее видълъ, почиталъ прекраснымъ деревенскимъ юношею. Тутъ приняла она прежнее свое имя, и назвалась Лудовикомъ Риптеръ. Она потребовала себъ особливой горницы, ей оную отвели, и она весьма спокойно проводила ночь. Какъ новое ея платье было ей не впору; то велъла она

позвать партнова, и приказала ему сшить другое. Чрезъ два дни онъ ей оное принесъ, и она въ сте время изготовила вст нужныя принадлежности, и казалась въ новомъ своемъ платъв прекраснъйшимъ юношею. Она вознамърилась жхать в М. . . и тамъ хотьла она переодвишись въ собспівенное свое платье, упражняться опять въ тойже работь, чьмъ она прежде у любезной своей Госпожи Гернъ доставала себъ пропитаніе. Принявь сіе намъреніе взяла она почтовых в лошадей и поъхала въ М. . . подъ именемъ Лудовика Ришшеръ. На пуши съ нею ничего особливато не случилось, и она щастливо туда добхала.

ВЪ то самое время какЪ П... прітьхаль въ А..., то по причинь начинающейся тамъ войны между двумя Коронами набирали

новой полкъ. Онъ тотчасъ вознамърился итти въ службу, и спрашивалъ совъта у стараго своего Морица; и когда онъ ему присовътовалъ: то принявъ имя Фонъ Кригберга, и назвавшисъ Нъмецкимъ дворяниномъ, (ибо онъ Нъмецкой языкъ зналъ совершенно,) объявилъ о себъ тамъ, гдъ надлежало, и онъ имълъ щастте, что его приняли Офицеромъ.

Между тёмб в А. .., чудная П. .. судьба была весьма примётна. Такой богатой человёк быль вездё извёстень, и всякой сначала старался узнать о его намёрентях в. Повёренныя его пришли в великое удивленте, распечатав вего письмо и увидёв в, что С. .. должен быть владётелем всего его имёнтя. Но как в П. .. и Луиза под в другими именами

I

ľ

)

нами далеко опть города удалились, и объ нихъ ничего не было слышно, то ихъ исторія черезъ полгода совсемъ предалась забвенію. С. . великимъ своимъ богашствомъ наслаждался въ спокойстви, естьми только можно сказать, что корыетолюбивый человекъ, желающій всегда прибыли безъ насыщенія, можеть въ спокойстви наслаждаться своимЪ имфніемъ. Изъ всфхв, кои узнали о паденти П. . ., никто такъ худо не отпаывался, как Бенстон Б. Прежнее Луизино щастте возбудило въ ней величайшую ненависть, и она бы ей сделала что нибудь вредное, естьлибы не опасалась П. . . А когда уже его не стало, и она не могши излишь на самую ее своего мщенія; то покрайней мфрф старалась распространять худой слухъ, дабы F 2 d'mam.

піть замарать честное ея имя. Я вам в объявил выше, что глупой Б. . . столь быль ослыпленъ сею недостойною, что действишельно на ней женился. Не было ни одного человъка въ А. . . , которой бы не почиталь ихъ другъ друга достойными. Бенстонъ имъла великую склонность къ пышности, и тогда то будучи женою богатаго купца, болве оною занималась; чёмб и гнусным Б своимъ поведениемъ каждаго заслужила негодование. Б. . . самъ быль безумной разсточитель. И естьли справедливо, что къ обладанію великимъ богашствомъ поппребенЪ хорошей разумЪ: по легко можно представить, какой долженъ бышь порядокъ у сихъ достойныхъ супруговъ. Экипажъ Бенстоны быль самый превосходный и великолепный въ городе. Она

Она никогда не взжала безъ мнотих в лактевь, и кто ее не зналь, то почиталь ее съ виду знатною дамою. На разныя увесельнія расточаема была несчетная сумма, и такимъ образомъ накопленное скупостію отца его богатство достпавалось другимъ, и когда онъ при всемъ семъ не радълъ о своей порговат, и оную поручиль смотрвнію своих в людей: то из в сего и произошли для него печальныя следствія. КЪ большему своему нещастію, не имъль онъ ни одного прізтеля, которой бы открыль ему глаза, подавая добрыя совѣшы. ОднакожЪ не аьзя сказать, чтобы онъ имълъ недостатокъ въ компании и обращеніяхъ. Много было людей, которыя его посъщали, но сіи друзья были особливато роду, они въ обращении своемъ искали своей Г 3 поль-

пользы, и его обманывали вЪ глазахъ з тунеящи посъщая его для хорошаго его стола, старались болье содержать его вь сльпоть для собственной своей выгоды. СЪ другой стороны супрута его имъла шакже свою компанію. Горницы ея были всегда наполнены пріяшными и нъжными молодчиками, которые около ея вершясь, забавляли ее разными шупками, и во всемь ей угождали, за что и сами ни въ чемъ не получали ошказа. Прежде продовала она свои прелести за деньги; но шеперь казалось ей оное ниско, и сама еще платила тъмъ, кои ей болъе услуживали. При всем в сем в умьла она своего мужа такъ хорошо проводить, что онъ совершенно быль увърень, что она кромъ его никого болве не любить. И такъ онъ

носиль свои рога съ покоемъ за шъмъ, что слъпота его разума препятиствовала оные ему увидъть.

Луиза или лучше Риттеръ, выбажая изъ Г. . ., принявъ намфренте дорогія свои каменья для лучшей безопасности зашить вЪ фалды своего платья. Въ то время всёхъ, по причинъ начинающейся войны, осматривали, и Риттера у воротъ М. . . остановили и послали за карауломъ къ Губернатору. Сей быль Генераль Фонъ О. . . , старой, честной и разумной Швейцаръ, какъ скоро Рипттеръ вошелъ въ горницу и ему поклонился, то началь его спрашивать: кто ты таковь, мой другъ, и откуда? - Я еще никуда не записанъ, Ваше Превосходишельство, называюсь Ришшерь, а Бду изъ А. . . - Какого ты Γ4 про-

происхожденія? — Опець мой быль богатой купець, но по нещастію сделался беднымь, и умерь съ печали - Чему глы учился? -Ничему, чемъ бы могъ доставать себъ пропитанія; но я имый хорошее воспитание - умфешъ ли писать и Арифметикъ? - Умъю -Кудажъ ты хочешь теперь? -Я ищу своего щастія — Гдіжъ ты думаешь его найти? - Я еще того опредълить не могу - сколько тебь льть? - Семнатцатой - Хочешь ли остапься у меня, и ишши въ службу? - Никакъ нъшъ, ваше Превосходительство, я еще молодъ, и весьма боязливъ ишши въ солдашы - Не въ солдапы, а и ищу моему сыну Камердинера; пы мнѣ нравишся, и когда у меня останешся, то и сыну моему будеть сте весьма пріятно - я почитаю ваше предложеЪ

Ю

I

ложение знакомъ вашей ко мнъ милости, но я не могу онаго приняшь. Я имью богатых в сродниковъ, они могушъ мнт помочь въ упадшемъ моемъ щастіи _ хорошо! Сродники, другъ мой! они часто помогають менье чужихъ. Я шебъ говорю, шы мнъ нравишся, останься у меня, я буду швоимъ сродникомъ, и буду о тебь старапься - Риттерь еще не успѣль отвѣчать, какь дверь оптворилась, и одна молодая и прекрасная женщина около 16 льть вошла въ оныя. Это была дочь сего человъколюбиваго Генерала. Она поклонясь своему опщу и попомъ молодому чужеспранцу, подошла къ первому и говорила ему ньчто на ухо. Онъ ей на оное ошвъчавъ, сказалъ на Французском взыкъ: посмотри, сударыня. на сего молодаго Голандца - Онъ T 5 MHE

мнъ кажешся искусной юноша, я бы желаль. чтобы онь у меня остался, от него можно надъяться много добра. Во время словъ сихъ разсматривала дочь его Риттера; а сей оное примътя потупилъ съ стыдливостію свои глаза. Когда бы онъ зналь, отвъчала она, что вы своихъ слугь почитаете какт людей, и находите свое удовольствие вы ихъ щасти: то бы конечно на сте согласился. Но куда хотите вы его опредълишь? Онъ кажешся рождень не къ подлой должности. Карлъ, говорилъ Генералъ, сделанъ прапорщикомъ, и я хочу, чтобы онъ имѣлъ отмъннаго слугу, а сей юноша мив весьма показался. Риштерь при сихъ словахъ нъсколько покрасных в. дывина Фонъ О. . . сте приметя, заключила, чию онъ все разумћаъ, что говорили,

и

yI

Φ

pa

m

И

TO

ei

M

Д

C

6

I

I

C

T

R

R

5

1

и открыла сте своему отну. Разумфешь ли и говоришь ли по Французски? Спросилъ его Генерал Б. Разум вю, Ваше Превосходительство, отвичаль Риппперь и шакъ шы поняхъ о чемъ мы говорили, сте еще болье умножаеть мое желание, чтобъ ты у меня остался. - Я не разумъю должности, Ваше Превосходительство, мит до сихъ поръ, какъ я быль вь благополучи, самому прислуживали - Но теперь ты не въ благополучи, и такъ долженъ согласованься со временемЪ, и еще пы себя никуда не определилъ: то тебъ все равно будетъ и у меня остаться. Но я примъчаю, что слово слуга ему противно ; а когда тебь оное не нравитися, будь хошь шоварищемь моему сыну, и за нимъ присматривай. Подумай о семъ хорошенько, и естьми He

не захочешъ у меня остапься, то я тебя не держу.

Ришперь не зналъ на чпо ему при семъ разговоръ должно было рышиться. Онъ предвидьль опасность въ семъ домѣ, естьли узнають собственной его поль, и охотно бы желаль изв онаго освободишься; но какъ онъ еще не зналъ Генерала, и не хошълъ его прогивать, опасаясь худыхЪ следствій, ежели будеть отговариванныся: то сказаль наконець, что онъ за особливую сочтеть честь . схужить такому честному Тосподину. Генералъ потрепавъ его по плечу, сказаль, что онъ его не оставить. Хотя дочь его при семЪ ничего не говорила, и наблюдала тихое молчаніе: однако проницательной взоръ Риттера примъпилъ, что она особливую ощущала радость, когда онъ воз6

1

I

1

1

ľ

r

9

V

И

0

5

намфрился остаться. Поди сударыня, и пошли мит своего браша. Она топчаст побъжала, и чрезъ минуту послѣ того показался изрядной молодой ГосподинЪ вЪ мундиръ. Смотри Караъ, не старансь ли я о тебь? Воть тебъ товарищь, которой будеть за тобой смотреть. Сынь поцеловавъ руку своего опща, сказалъ, что онъ его весьма благодаритъ за сей подарокъ. Онъ сте говорилъ по Французски, и взглянувъ на своего товарища, сделаль ему на семъ же языкъ пріяпной комплеменшЪ, и спросилЪ о его имени. Риттеръ съ великою учтивостію объявиль ему оное; сей молодой дворянинъ испросивъ позволентя у своего родителя, взять его съ собою, повель въ свою горницу. Молодой Фонъ О. . . былъ точное изображение честнаго своего отща. EMY

Ему еще не было полныхъ 18 льть, но уже оказаль многія опышы благороднаго своего сердца. ВЪ первыя часы знакомства сихъ молодых в юношей, Фонъ О. . . . въ Ришшеръ находилъ особливое удовольствіе, а послѣ уже не могъ съ нимъ и растаться. Сильная его дружба такъ далеко простиралась, что онъ его часто прижималь кь своей груди и осыпаль поцелуями такъ, что онъ не нѣжнѣе бы обходился, естьлибы и почной его узналъ полъ. Онъ его почиталъ не такъ какъ слугу, но дълалъ въ угодность его всякія увесельнія. Онъ / хошьль, чинобы Риниперь спаль въ его горниць, но сей на оное никакъ не соглашался. Ришшеръ ввечеру ложась спашь, запираль какъ можно крѣпчъ свою дверь, и когда Фонъ О. . . стучался у оныхв, чтобЪ

8

Я

7.

Ъ

e

5

R

6

I

)

чтобъ съ нимъ о чемъ нибудъ поговорить: то онъ притворялся спящимъ. Часто просилъ его Фонъ О. . ., чтобы онъ ночью оставался съ нимъ, и спалъ бы на одной постелъ; но Риттеръ всегда искусно отъ того отговаривался.

Ришшерь спокойно жиль въ семь домъ. Всякой его любилъ, и самъ Генераль находиль великое удовольснивие въ дружбъ къ нему своего сына. Онъ часто трепалъ его по плечу, и называлъ его прямо съ отеческимъ дружелюбіемЪ своимЪ сыномЪ, часто его дариль, и Риштерь не носиль никакой Ливреи. Дъвица Фонъ О. . . шакже находила великое удовольствие въ его обхождении. Она посъщая часто своего брата, познавала въ обращении Риттера хорошія его дарованія и склонности, она провождала также цёлыя часы

часы съ нимъ на единѣ въ отсудспівїе своего брата. Всѣ служители въ домѣ его любили, а особливо женщины весьма его почитали; но онъ никогда не терялъ своей важности.

Сіи хорошія обстоятельства произвели въ сокровенномъ сердив подъ платьемъ Риттера нещастной и бёдной Луизы некоторое спокойствіе духа. Съ покойствіемъ дука возвращилось опящь здоровье; она снова начала разцвътать, лице ея опять получило прежнія прелести, такв, что всякъ кшо ее ни видаль, съ удивленіемь признавался, что никогда такого прекраснаго юношу не видалъ. Ришшеръ часто съ Фонъ О. . . Вэжалъ верьхомъ, и всякой смотря на нихъ любовался. Прочіе молодыя Офицеры служащие въ полку Генерала Фонъ

F

I

I

F

B

0

N

e

K

C

A

 и посъщающее его сына шакже любили Ришшера, и заключали изъ преимущества оказываемаго ему старымъ Генераломъ, что онъ его современемъ сдълаеть Офицеромь. При всемъ томъ Луиза часто имъла неспокойныя часы, она не редко целыя ночи провождала въ същованти. Днемъ должна она была беречься, чтобы не саблать себь ни мальйшаго принужденія, и весьма часто вставала съ своей постели съ орошенными от слезь глазами. П. царствоваль еще вь ея сердив съ неограниченною властію. Она сперва наслаждалась его любовію. и онъ быль достоинь быть любимымъ от сего Ангела. Сердце ее было расположено любить только его, она от первых в началь своей любви, любила его съ великою нѣжностію, и промѣняла A бы бы цълое Королевство, только чтобъ его найти, и хотя онъ весьма чувствительно ее обидилъ; но она ему съ охотою прощала.

Таковы - то были внутреннія и внѣшнія обстоятельства Луизы, мы кЪ ней опять обратимся подЪ имянемъ Ришшера. Онъ былъ весьма почитаем в Б Генеральскомъ домъ, однако онымъ не тордился. Старому Генералу оказываль всегда великое почшение безъ всякой нискости. Онъ почиталь вь его особъ почтеннаго мужа и своего благод теля. Оказываемую ему молодымъ Фонъ О. . . чрезвычайную дружбу, не упоппребляль во зло, но всегда его почиталь. Девице Фонъ О. . . . оказываль свою преданность. Обыкновенно почти въ большихъ домахъ любимцы господъ навлекають на себя ненависть и зависть

прочих в служителей. Съ молодым в Риштером в сего не случилось. У Генерала в в дом в находилось великое число всяких в служителей; однакож в не один в не был в врагом в молодом у Риштеру. Он в каждому, даже и маленькому, дълал в угожден е, и так в не было удивительно, что благородныя свойства Риштера могли пртобр в стаждаго довъренность.

I

h

Б

-

e

-

e

-

0

-

).

)-

0

[-

)-

1-

Б

)-

Не правда ли любезная пріятельница! вы спросите меня, в в чем в состояло единственное упражненіе Риттера в в сем в дом в ? Конечно Риттер время провождаль не в в праздности. Молодой Фон в О. . быль весьма горячаго сложенія, и его горячность препятствовала ему в в том в чему он учился, оказывать успъхи; но теперь в в обхожденіи с Риттером в позналь он в свою слащером в свою слащером в познального познального

бость. Я вам выше объявляль, что Луиза имѣла не только хорошее воспишание, но и съ пользою оное употребляла. Она много упражнялась въ чтении, и имъя острую память, знала исторію всехв Государствъ. Она то, чему училась Луизою, сообщала подъ имянемъ Ришшера своему пріяшелю и была при немъ вмъсто учителя. Фонъ О. . . едва говориль по Французски и то очень худо. Риттеръ его исправилъ, и научилъ еще по Италгански. Онъ также умъя хорошо рисоващь, училь и его оному; ученикъ же его имъя великую способность, оказывалЪ во всемъ хорошіе успѣхи. Старой Генералъ види все оное съ великимъ удовольствиемъ не требоваль от Риттера никакихъ другихъ упражненій, и опредълилъ ему прямо великодушное содержа-Рип-Hie.

7

Ришшеръ былъ довольное время вь Генеральском домв. Слукъ о войнѣ миновался, и только говорили о мирѣ между обѣими Коронами. И такъ Генералъ остался при своихъ полкахъ, а Ришшеръ въ его домъ. Риштеръ примфтилъ съ нъкотораго времени великую перемъну въ дъвицъ Фонъ О. . . . она была весьма веселаго нрава, и любила разныя увеселенія. Она любила также благопристойныя инушки; а Ришшеръ, въ свободноевремя, имъя къ шому ошмънное дарованіе, ділаль ей въ томъ великое удовольствие. И такъ прежнія ея дни прошекали въ радоспи и невинноспи. По малу начала примътно становиться нъкоторая важность. Старой ея родитель, которому сте было примѣшно, ничего о шомъ не заключаль, онъ думаль, что сему при-A 3 **ООНИР**

чиною было то, что она выходила изъ ребяческихъ лѣтъ. Но столькожь невинной какъ и прозорливой РиттерЪ думалЪ совсѣмЪ не шакъ, онъ выводилъ изъ шого шакое заключение, которое благородное его сердце такъ, какъ кинжаломъ поражало. Когда онъ бывалъ вмфстф съ дъвицею Каролиною и ея братомъ: то не только примѣчалъ одну великую ея задумчивость, и прерывающіяся вздохи, но также ясно читаль въ ея глазахъ, чемъ занималось ея сердце. Прежде ея глаза смѣло глядели на Ришшеровы, но шогда взоры ея были робки, и когда случалось, что его глаза встрычались съ ее, то она свои потупляла и краснъла. Молодой Фонь О. . . быль выпрень . и онаго не примѣчалъ. Никто не зналъ точной причины сей переманы, крома Каро)

Каролины и Ришшера, и никшо болье ихв не старался оное скрыть. Ришперъ видя, что онъ столько не щастливь, что тронуль сердце невинной и прекрасной дъвицы. хоша въ шомъ ни мало не былъ виноващь, однако весьма о шомъ сожальть. Не довольно ли, говорилъ онъ самъ себъ, что я не щастливъ, и потерянною любовію ввергался въ ровъ погибели, долженъ ли я еще и бъдное невинное сердце воспалить любовію, котпорой никогда не могу соотвътствовать? Онъ весьма сожальлъ о дъвиць, и препешаль, разсуждая о сабдетвіях в отв того произойти могущихъ. Онъ было вознамфрился оставить домЪ; но представя благосклонность Генерала и дружбу его сына, не осмѣливался опікрыть истинную тому причину, а тайно уйти не хотвав

A 4

для того, что оное могло бы честь его опорочить. Ему предлежала еще одна дорога, кошорую он в избраль бы сетьлибъ доброе его сердце на оное согласилось. Онъ могъ бы самому Генералу, которой съ нимъ целыя часы иногда разговаривалЪ, оное открыть з а сей бы конечно за стю вфрность и некорыстолюбіе, не только бы его похвалиль, но еще бы св великимв награждентемъ отпустилъ. Но разсудя о томћ, какое онћ поношенте нанесеть сей благородной девице своимъ преступлениемъ, не получа еще избустнаго изъясненія, отложиль сте намфренте. Онь не могши выдумать ни одного средства къ своей безопасности, положиль убъгать ея обхожденія и разговоровь, а болье всего остерегашься, чтобъ не быть съ нею

I

на единъ такъ, какъ случалось прежде. Ежели Фонъ О. . . . не было дома, то ходилъ онъ къ Генералу, а когда и тому не досужно было, то ходилъ онъ прогуливаться.

Каролина была прозорлива, ена скоро примѣтила перемѣну въ поступкахъ Риттера. Любовь дьлаетъ недовърчивымъ. Стя невинная дъвица сперва знала пюлько одно название любви, и она уже давно весьма нѣжно любила Риштера, сама о томъ не зная. Ритшеръ говорила она сама себъ , не такъ часто прежде выходилъ изъ своей горницы, какъ шеперь, не меня ли онъ убъгаетъ? - Но какія ужасныя мысли! для чего ему меня убъгать? Какъ онъ меня и себя почитаеть? Пусть какъ бы онъ меня не уважалъ, я его всегда почитаю добрымъ, и онъ

A 5

3a -

заслуживаетъ моей любви, но могу ли я себя увѣришь, что и я ему шакже нравлюсь. Его преданность, каковую онь ко мнь являеть, не увъряють ли меня въ его дружествь, однакожь онъ застенчивъ, -- Онъ скроменъ, онъ знаетъ мое и свое состояние. Но что такое происходить во мнъ. что заставляеть меня желать. чтобы сте состоянте не дълало великой между нами разности? Можеть быть онь бы болье умножилъ свою ко мнѣ довъренность и дружбу. Дружбу - - но дружба бываеть различна, я люблю дѣвицу Фонъ W..., но я ее люблю не такъ много какъ Риттера -Любовь - Любовь? Небо какъ сте слово могу я произнесть! нѣтъ, нѣшр мое сердце! шы обманываешся, я его только почипаю. По сихъ словахъ начала она играшь

F

на клавикордахъ, чтобъ тѣмъ разогнать безпокойныя свои мысли. Наконецъ она черезъ одинъ случай совершенно увѣрилась о справедливости своей любви.

Риппперъ и молодой Фонъ О. . . въ одинъ прекрасный авшній день поъхали верьхами прогуливаться. Едва они съ полверсты отъбхали оть города, лошадь подъ Риттеромъ спотыкнувшись упала, и подмяла подъ себя ногу свсего съдока. Она скоро вскочила и была поимана слугою; но РишшерЪ, какъ его подняли, совсъмъ не могъ ступить на ногу. Фонъ О . . . весьма испугался , и спрашиваль несколько разь, вь которомъ мѣстѣ чувствуетъ боль? И какъ Риппперу не льзя было опять сѣсть на лошадь: то Фонъ О. . тотчасъ приказаль слугъ остаться при Рипперъ, а самъ поскакалъ

во всю прыть въ городъ. Каролина сидела тогда у окошка, какъ брашь ея прискакаль домой. Лице его было свирепо и бледно, онъ скочиль съ лошади и побъжалъ на дворъ. Небо! вскричала ужаснувшаяся девица, что гначить сія пюропливость? Для чего Рипішера съ нимъ нъшъ? Не сделалось ли съ нимъ какого нещастия? Сїн мысли такъ ся обезсилили, что сама не могла къ нему вытити. Она подошла спять кЪ окошку, и черезъ двъ минушы увидъла карету своего опца, вывзжающую изъ дому во всю скачь. Какое явленіе! Боже! что это значипъ ? Вскричала она, и едва имъла столько силь, чтобъ позвонишь въ колокольчикъ, чтобъ пришла горнишная ея дъвка. Потпомъ бросилась она на стуль, и дъвка нашла ее въ обморокъ. Ста-

Старантем в ее приведена была опять вы себя, и открывь глаза спрашивала, дома ли башюшка? Дъвка опівъчала, чіпо дома — Кого же нъпъ дома? Для чего мой брать съ такою посившностію взяль карету? - Этого я не знаю сударыня, вашъ братецъ такъ торопился, что ни съ къмъ ни слова не говорилъ, а только понуждаль кучера, чтобь онь скорве закладывалъ карепту. - Небо! конечно сдълалось какое нибудь нещастве, но съ къмъ оное случилось? СЪ кѣмЪ выѣхалЪ мой брать? Съ господиномъ Риштеромъ. При семъ имяни снова бы виала въ обморокъ, естьлибы дъвка не поднесла спирту къ ее носу. Чрезв насколько времени карета возвратилась, которую Каролина со страхомъ ждала. Карета вхала весьма медлительно,

и Каролинино сердце поражалось пысячью кинжалами, когда увидъла, что Риттера изъ оной вывели и понесли въ покои. Она симъ была поражена какъ громовымъ ударомъ, и впала въ нѣкоторой родь нечувствительности; однакожъ скоро оправилась. Дфвка выпила, черезъ минуту она ее опять кликнула, и спрашивала, что съ Риттеромъ сделалось? - Я еще сударыня точно не могла узнашь, одинъ изъ служителей сказываль, что Риттеръ упалъ съ лошади, и переломилъ ногу. Это ужасно, вскричала Каролина побледневь, и не желая, чтобы дъвка примътила ее безпокойство, велила ей сходишь къ своему брашу, и сказашь ему, чтобы онъ сдълаль ей дружбу, побываль бы къ ней. Однакож в онъ долго не показывался. Me-

1

Между шъмъ она сама кошъла вышши, о семь освъдомишься, она бы и конечно пошла въ братнину горницу, естьлибы благопристойность ее не удерживала. Наконецъ пришель къ ней Фонъ О. . . , что такое братецъ случилось, говорила она ему, правда ли, что будто Риттеръ переломиль себъ ноту ? Успокойся сестрица, отвъчаль онь, Рипперь упаль только съ лошади, и повихнулъ лъвую ногу въ чашкъ; но онъ бы получилъ великой вредъ, естьлибы лакей не схвашиль лошади ; для того что когда она вскочила: то нога Риттерова по самую икру осталась въ стременъ. Лъкарь ее перевязаль, и сказаль, что нечего опасаться. - Сїн слова Каролину нъсколько успокоили; однако она не могла удержаться, когда брашъ ее ошъ ней вышелъ, что-

бы не пролить нъсколько слезъ. и съ оными не имѣть сердечнаго и дружеского о Рипперъ сожалъ. нія. Сколь охотно желала она его постишть, но слово благопристойность ей въ томъ препятствовала; Ритперъ лежалъ въ постель, и она бы конечно его посфпила, естьлибы не была въ него влюблена. Старой Генералъ самъ принималь участве въ семъ нещастномъ случав, онъ часто Ришшера постщаль, и старался о нем в отечески. Фон в О. . . старадся, чтобы и постель Ритперова была перенесена вв его горницу, на что и самъ Риттеръ согласился, и Генераль самъ находиль оное справедливымъ. Каролина также къ сему побуждала своего брата, нежели отговаривала; от сего надъялась она двойной пользы, вопервых в, что

7

F

(

C

I

I

I

(

1

C

I

F

I

1

8

C

C

1

E

ва нимъ лучше будутъ присматривать, а во вторыхв, что она чаще можеть его посъщать, когда онъ въ состоянти будетъ вставать съ постели. Между тъмъ Ришперь не получиль никакого облегченія, вЪ первую ночь пристала къ нему лихорадка, и стя вмѣстѣ съ болѣзнію, чувствуемою имъ отъ ноги. весьма его безпокоила. Каролина узнала поутру отъ своего брата о состоянии Ришшера, и какъ скоро онъ ее оставиль, то предалась она своей печали, она дала вольное теченіе своимъ слезамъ. Довольно плакавЪ, осушила свои глаза и начала разсуждать сама съ собою-Ясно вижу, что моя къ нему склонность болье, нежели дружба; сначала меня оное ужасало, но теперь признаюсь, что я его люблю. Такъ, я его люблю, говорила

рила она, онъ того достоинъ; его совершенства и заслуги меня побъдили, а пріятное его лице сделало победу совершенною. Для чего чинъ и природа дълаютъ между нами различие ? Я презираю оныя безъ заслугъ. Но мой отнецъ - Мои сродники - Славная фамилія Фонв О. . Какъ можеть все оное согласипься съ желаніями моего сердца? Они оныхъ никогда не примушъ, и шакъ я должна оспіаться нещастною — Слезы последовали симъ размышленіямъ, а онымъ новыя заключенія. Но, продолжала она, время побъдишъ мою склонность, предващающую мнѣ нещастіе? Я на сїє покушусь, Ришшерь самь меня въ шомъ полкрыпинть. Не примышила ли я, что и онъ убъгаетъ моего обхожденія? Върно он примътиль мою любовь, и это есть явной знакъ

R

e

R

Ъ

Ю

Ъ

e

a

a

I

9

h

)

знакъ, что онъ меня не любитъ. - Но для чего, прекрасный мой, ты меня не любишъ? Ахъ! покрайней мъръ скажи мнъ, какимъ образомъ могу я опяпь воставить въ моемъ сердцъ спокойствие, копораго ты меня лишиль? или когда сего сдълать не можешь: то покрайней мъръ полюби меня, и не подвергай оппчаянію меня нещастную. Она бы можеть быть долго продолжала сей сама съ собою разговорь, естьми бы не помвшаль ей въ ономь ея родитель. Сей добрый отець купиль ей бриліантовые серыги, и хотьль самь имъть удовольствие ей оныя принесть. Онъ пришелъ въ великое удивление, примътя изъ глазъ своей дочери, что она плакала. Какъ? любезная моя дочь! ты плакала; какая печаль шебя безпокоипъ ? Каролина молчала. Раз-E 2 BE

вѣ ты не хочешь открыть отпу твоему свое сердце? Можетъ быть я хочу чьмь нибудь оной помочь. Дъвица пронувшись сею благосклонною рачью, и не могши сказапь своему оппцу, чьмъ безпокоилось ея сердце, закрыла глаза свои плашкомЪ, дабы скрыть свое смущение. А отецъ ея продолжаль речь свою шихимь шономь, между тъмъ Каролина имъла время прибытнушь къ выдумкъ, которую она въ семъ случат почитала необходимо нуждною, чтобы удовольствовать требование своего опида. Я вспомнила, начала она наконецъ, при семъ туалеть о покойной моей матушкв, образЪ ея миб представился, и я не могла удержаться, чтобы въ жертву сего нѣжнаго напоминовенія, не пролишь ифскольких в слезъ. Отець ен тымь быль доволень,

и уптышаль ее лучшимь образомъ, а чтобъ сте утътенте болье имтло въ ней впечаплыния, то подариль ей серыги и ушель. Каролина была разумная женщина. Милости ея родителя привели ее въ спыдъ. О! я нещастная, говорила она, что я сделала? Я обманула шакого добраго и милостивато опца. - Вотъ плоды любви. О! любовь, когда ты раждаешь пороки, и делаешь людей порочными, то я навѣки тебя оставлю - Неть, любовь не можеть сдёлать порочнымъ; не читала ли я въ лучшихъ книгахъ, что чистая любовь побуждаеть насъ болье къ добродътели? Но пусть сій извиненія откуда ни происходять; однако они не уменьшають преступлеиїн. Сїє - то происходило съ Каро-E 3 линою . линою, которая уже очень была увърена въ своей любви.

Между тъмъ, какъ Каролинина бользнь опиасу болье умножалась отв того, что делала насилие своему сердцу, преодолжвая свою любовь; Ришшеру становилось легче, и онъ чрезъ двъ недъли быль въ состояни вставать съ постели. Каролина какъ скоро о семъ узнала; то не могла противишься желаніямъ своего сердца, чтобъ его не видъть. Правда, она дълала сама себъ многія противоръчія, но любовь побъдила все. Вь одинь день, зная, что брать ее быль дома, пошла вы его горницу. Она вооружала сердце свое бодростію, и повельвала ему быть осторожнымъ чтобы не подать какого подозрвнія. Однако сердце ее было не послушно. СЪ каждымЪ шагомъ оно сильнъе препешало.

2

Ь

e

0

5

I

5

)

Дрожащими руками отворила она дверь, и примъпное ся смущение открыло бы брату ея всю пайну, естьлибы блёдное Риттерово лице и томной взорь, прежде бывшихъ огненныхъ его очей, не превращали сильную ея страсть в в нъжное сожальніе. Она показывала свою чувствительность о его нещастіи, и желала ему скораго выздоровленья. Сколько она ни старалась ободряться з однако прозорливой взоръ Ришшера примфщийъ произходящее вв ея сердце безпокойство; онъ видя въ лицѣ ея великую перемену, и въ ея глазахъ великое ея същование, весьма опечалился, чтобы Каролина приняла въ свою пользу, естьлибь не подумала, что печальный его тонъ и дрожащій голось, происходили опъ слабости и бользни. Она чрезъ полчаса его оставила, и Риттеръ E 4 при-

примътиль, что она при выходъ пролила нёсколько слезъ, что и его принудило прослезиться. Черезъ нѣсколько дней Ришшеръ совсѣмъ выздоровѣлъ. Всѣ домашнія тому радовались. Онъ бы опять началъ жишь щастливо, естьлибы кЪ прежнему его безпокойству не присоединилось еще новое. П. . . царствоваль всегда вь его сердце; Каролина также причиняла ему великую печаль. Однакожъ онъ всегда оставался при первомъ своемъ намърении, и пщательно убъгалъ ея сотоварищества; наконецъ къ великому своему удовольствію и самъ примътиль, что она также его убъгала. Въ такомъ состоянии дела продолжались съ мъсяцъ, и Ришферъ дълаль уже себь пріятныя представленія, что Каролина исцілилась отъ своей страсти: но одинъ нечаянчаянной случай все оное разру-

7

И

h

Ъ

y

Б

Б

Не возможно думать, чтобы Каролина сделала совершенную побъду надъ своимъ сердцемъ. Воздержание ее, не видъть Риттера, было весьма принужденно. Она чувствовала, что любовь ее такъ далеко распроспіранила свои корни, что оныя не прежде можно искоренишь, пока сердце ее не будешъ расшерзано. ВЪ самыя шѣ часы, когда она наибол ве старалась себя преодол вашь, одинъ взоръ Риштера все оное разрушаль. Каролина однажды дала ему портретецЪ, и просила его оной срисовать. Рипперь съ удовольствиемъ оное исполнилъ, и съ такимъ искуссшвомъ, что рисунокъ былъ превосходнъе подлинника. Онъ въ два дни его окончилъ и дожидался, чтобъ она за нимъ прислала. E 5 Ho

Но она не присылала, и будто про него позабыла. Онъ могъ бы къ ней отослать, но думалъ, что шѣмъ ее прогнъваешъ. Однажды посль объда стояль снь возль окошка, и увидель, что девица Фонъ О. . вышла изъ покоевъ и пошла въ садъ. Онъ топчасъ приняль намфрение сей случай упопребить въ свою пользу, и взявъ портреть, понесь его въ ее горницу, и положилъ на столикъ. Онъ коттать вышти, что и весьма бы хорошо сдълаль, но стоящіе въ той горниць Клавикорды его удержали. Какъ онъ не думаль, чтобы Каролина скоро возвратилась; то отдался произшедшему въ немъ побужденію на нихъ поиграшь. Онъ нашелъ на оных в извъстную ему оперу, и началь ее играть. Между тъмъ Каролина едва прошедъ одну алею

mo

бы

TTO

БТ

社

ja

И

1-

)-

Ъ

)-

2.

I

пошла въ свою горницу. Она шла черезъ двичью вь шь двери, къ которой Риттеръ сидъль спиною. Она услыша, что кто-то играеть въее горницъ, потихоньку отворила дверь, и видя, что то былЪ Риппперъ, подощал къ нему потихоньку, и спіала за нимъ. А какъ штучка, которую онв играль была чувствительна, то онб ничего и не видалъ. Дъвица удивилась его способности и искусству, съ каковымъ онъ игралъ ту самую по себѣ весьма трудную штучку, совсемь не зная, что онъ играеть инструментахъ, ибо онъ о том в никому не открываль. Наконець Рипперь кончиль. Онъ забопись, чтобъ его не застала Каролина, всталь и хотьль вытппи вонЪ; но сколь онЪ ужаснулся, когда оборошясь увидьлъ ее за собою. Лице его покрылось спы-

I

0

P

K

8

спыдливымъ румянцемъ, и онъ въ такое пришелъ смущение, что не могъ выговорить ни одного слова. Какъ? Господинъ Риштеръ! говорила Каролина, вы столь долго живучи въ нашемъ домъ, были столь завистны, что скрывали свое искусство въ музыкѣ? Между тымь Риттерь нысколько опомнясь, сказаль, простите мнъ. милостивая государыня! отпвъчалъ онЪ, что я, въ ваше отсудствие. имѣлъ смѣлость войти въ вашу горницу и играпів на сих в клавикордахт, я хотьль портреть _ нечего мнѣ вамъ простить, любезной Ришперъ, прервала она его рачь, я более радуюсь, что узнала новую вашу способность. Но скажите пожалуйте, для чего вы шакъ долго о семъ молчали ? На сїє отвічаль Риттерь, я не имбю другихъ причинъ, кромв moro .

0

1

I

1

того, что я еще слабъ. Слабы? отвъчала она, конечно нъть, Рипперв! не думайте, чтобы я хотьла вамь льстить, когда скажу, что вы лучше меня играете. Я великая охопіница до музыки, естьли какой человъкъ не имъеть никаких других способностей, кромъ сей; то я его за оную весьма почитаю. Но, любезной Ришшеръ! сдълайте мнъ дружбу, сыграйте еще эту штучку. Онъ не могши ей въ шомъ ошказапъ, сълъ и началъ играпъ, а она стала подлъ его. Хотя онъ тлядьть не на нее, но въ свои ношы, однакожъ замешиль, что ея глаза болве имъ, нежели уши музыкою занимались, и она иногда испускала вздохи. НаконецЪ онъ кончилъ. – Я думаю, вы, господинъ Ришперъ! также хорошю поете, какъ и играете? У меня

меня есть вокальные ноты; слвлайте дружбу спойте что нибудь изъ оныхъ - Нёшъ, милостивая государыня, эттаго я не могу сдълать, ибо мой голост не складенъ - Ну, такъ я это сдълаю, а вы поиграйте. По сихъ словахъ пошла она кЪ маленькому столику, и вынула изъ онаго множество ноть, изь которыхъ одну, по нъкоторомъ исканти, подала Ришшеру, а прочія положила на крышку клавикордъ. Сїя штучка была весьма чувствитель. на и плачевна. ВЪ ней одна любовница жаловалась на суровость нечувствительнаго любовника весь. ма жалосшнымъ шономъ; она показывала ему гробъ, въ котором в она опять найдеть потерянное свое спокойствие. Оба какъ играющій, такъ и поющая чувствовали от того некоторую печаль,

6-

L

R

У

l-

Ъ

)-

)=

Б

Ŧ

ì

печаль. да какЪ же бы оное могло и быть иначе? Риттеръ думая о П. . . игралъ съ весьма трогательною, и его чувствишельность выражающею нъжностію; а Каролина о любезномъ своемъ Рипперъ. Шпучка была окончана, и они оба послѣ того сидъли задумавшись не говоря ни слова. Наконец в Каролина вздохнувь начала: скажи мнъ, любезной мой Риппперъ, естьми такія случаи въ самой природъ, каковой здёсь оплакиваеть нещастная з или сочинитель следоваль одному пполько своему воображенію? На сте не могу я вамъ ръшительно отвъчать, говориль Риттерь, это я думаю только одни замысловатыя выдумки искусных в сочинителей. Каролина вздохнула. Однакожъ, Рипперъ, я сему върю. говорила она - - О! какъ шы щас-

C

0

F

(

3

I

1

1

6

1

1

7

1

. .

-

A

щастливъ, что не имфешь поня. тія о такомъ состояній, мучишельные кошораго предсшавишь не можно. Ришшерь, кошорому сей разговоръ не нравился, и желая скоръе оной прекрапить, не отвъчая ничего, началъ играть новую штучку. Но онъ при семъ ничего не выигралъ, содержание и сей было подобно первой. Каролина не пѣла, и онъ примѣтилъ, что она начала плакать. НаконецЪ пересталь онъ играть, и тутьто произошло весьма трогательное явление. О! Ришшерь, вскричала она и замолчала. Силы ее ослабѣли. Она положила дрожащую свою руку на его плечо и нъсколько ободрилась. О Ришшеръ, не въ моей ужь бол ве воль скрывать от тебя тайну, разрывающую слабое и побъжденное мое сердце. Повърь мнъ, продолжала она.

ŕ

İ

)

I

1)

она съ стремлениемъ, я знаю, я чувствую стыдь, происходящий отб сего гнуснаго признантя, но престанеть ли оно быть гнуснымь, когда и будетть сокровенно въ семъ сердцъ, или увеличится объяснениемъ онаго? Знай, Ришперь! шы причиниль сему побъжденному сердцу нещастнъйшее разореніе; ты уничтожиль все мое єпокойствіе. Естьли я обращусь на прошедшія мои дни, как в они были спокойны: но нынь, когда тебя узнала, все мое спокойствіе изчезло - Но для чего я тебя укоряю? Ты не виновать въ претерпъваемомъ мною мученти. Меня сте непослушное сердце и твои заслуги принудили полюбить тебя. Такъ, знай Риттеръ, я любаю тебя! я многократно старалась сему прошивишься; но когда уже сего не могла исполнишь: Ж MO

то приняла намърение жизнь свою оплакиванть въ великомъ сфиюваній, но сего дня всѣ мои намѣренія изчезли. Сердце сіе должно, или разорваться на части, или привести другое, его угнътающее, въ сожальние - - Ну, Ришперь! избирай изЪ двухЪ одно, или удостой нещастную, саму себя посрамившую, и болье себя тебя любящую, соотвытетвованиемь своей любви; или когда сего не хочешь, то возьми кинжаль и порази онымЪ сердце той дъвицы, которая безъ тебя жить не можеть, и которой смерть во всемь своемъ стращномъ видѣ тысячу разъ пріятиве жизни безъ того, которой ей милье всего на свыть. Каролина, хотя бы целой чась говорила, тобъ въ удивление пришедштй Ришперь рычи ен не перебиль, еспилибь свирепость ея голоса,

въ каковымъ она говорила послёднюю части своего разговора, не пробудила его отъ иступления. Онъ на нее взглянулъ, но чтожъ увидель! Слабый румянець покрываль ее щеки, свирепость блистала изъ ея глазъ, лице ея было разсѣяно, грудь ея вздымалась, и не видно было болће пртяпнаго образа, преждней кропкой и шихой Каролины. Ужасъ его сбъяль и онь не могь отвечать. Какћ? Вскричала дъвица Фонъ О. . . . отчаянным толосомъ, звъры! варваръ нечувствительной! ты не удостоиваешь меня и отвытомъ? О как в нещастна! прежде меня не любили, а теперь презирають! будьте прокляты тв часы - - - Для Бога, милостивая государыня, успокой тесь! оставте сїе сильное стремленіе! естьли кто нибудь теперь взойдеть въ TOPж 2

горницу, когда взойдеть вашъ батюшка, Боже! что онъ заключишь! успокойшесь, я буду вамъ отвъчать. Сти слова имъли желанное дъйствіе. Она успокоилась и пребовала его отвъта, потупивъ глаза свои въ землю. Послушайте, сударыня, разума, говорилъ Ришперъ, и послъдуйте тому, что я вамъ буду говорить. Подумайте о вашемъ чинъ, о вашемъ рождении, о вашей фамиліи и о вашемъ имъніи. А я бъдной, оставленной всъми, нешастной, ничего кромъ честнаго имени не имъющій, нискаго рожденія безъ всякихъ чиновъ. Скажите инф, сударыня, на чемъ вы при таких в обстоятельствах в основываете свою любовь? Вашъ милостивой родитель! благодътельной человъкъ, что съ нимъ сдвлается? Когда онъ увидитъ

всю радость своей жизни, уничтоженную нечаянною и поносною любовію? Не будеть ли ему сія печаль смертпельна? Можете ли вы поступить такъ немилосердо? или могу ли и сдълаться такимъ влодвемъ, чтобъ учинилъ преступленте предъ птъмъ мужемъ, котораго пепель съ благодарнъйшимъ чувствіемъ долженъ лобызать? Ваша фамилін - Какое сдфлаете вы ей поношение? - Положимъ хошя бы вы не послушали встхъ сихъ неоспоримыхъ причинъ, и я бы захопіть слідовашь вашимъ желаніямъ; скажите мнв, чтобы изъ насъ было? Мыбъ должны были тайно уйти какЪ отверженныя, будучи гонимы ужаснъйшимъ, но справедливымъ прокляштемъ вашего родишеля! кудажЪ бѣжать? МожемЪ ли мы укрышься от Божіяго право-Ж 3 судія? судія ? Вездь, куда мы не обрашимся, наказаніе Божіе насъ поспигнеть, и такъ мы созиждимъ градь нещастія, котораго будемъ бъднья жители. Еще прошу вась, сударыня, послъдуйте разуму, и преодольйте поносную вамъ любовь. Будьте довольны неограниченнымъ моимъ къ вамъ почтеміемъ и дружбою, въ чемъ сердце мое будеть вамъ порукою. —

Развѣ пы думаешь, Рипперъ, опвѣчала смущенно Каролина, что л сего себѣ не представляла? Ты весьма въ томъ заблуждаешся! все сте и еще больше представляла я своему сердцу, и будь увѣренъ, что все, что ты не говориль почитаю я за справедливое, и чувствую, что должность моя пребуеть оному повиноваться. Но сте сердце, сего никакихъ законовъ не пртемлющаго тиранна, къ тому

5

I

тому принудить не возможно! пщешно, Ришперъ! стараюсь преодольть мое сердце, я не имью бодрости оное побъдить. Силы мои ослабѣли, я чувствую невозможность, болье сопротивляться. Однакожъ ты обманываешся Риштерь, когда думаень, что любовь моя къ тебъ основывается на порочномъ удовлетворении. Я бы прокляла себя и тебя, естьли бы я была способна къ сему преступленію противному честноспи. Я клянусь именем в священной сей добродъшели, что любовь моя къ тебъ чиста, и нъть причины оной спыдипься, - но шы нечувствительной! ты мнъ совсъмъ отказываень! естьли ты не согласищся на первое мое желаніе: то я избираю послѣднее. Возьми кинжаль, вскрой мою грудь, вынь сердце и загладь на ономъ **Ж** 4 **HMA**

Д

0

M

B

C

П

A

C

0

I

I

K

I

B

C

I

0

I

1

имя любви и Риштера - Послъдній взорь мой окажеть тебь за то мою благодарность - Послъднія сій слова говорила она сЪ горячностію. Умѣрьте свой жаръ. сударыня, отвычаль Риттерь, прервем в сей разговоръ, кошорой очень долго въ разсуждении вашего спокойствія и моего благополучія продолжался. Успокой тесь, и оставте уязвленное ваше сердце исцеляющему все времени - Перестаньте любить недостойнаго. котораго вы естьми удостоите своею милостію; то уже онъ болье будеть награждень, нежели чего стоить. Риттерь проговоря сте, и поклонясь ниско, ушелъ.

Каролина видя его уходящаго, впала почти въ бъщенство и отчаянте. Она осыпала его ругательствами, и укоряла его неблагоблагодарностію — По малу послівдовали слезы, сердце ся начало облегчаться, сильныя движенія миновались, разум'ь ся опять возвратился, и она приб'ятла к'в разсужденію. Она удивлялась Риттеровой доброд'ятели, и разсуждала о вс'ях'ь его представленіях'ь; она находила оные разумными и отб самой доброд'ятели происходящими; она извиняла его поступок'в, и не взирая на с'їс продолжала его страстно любить.

Ришшеръ какъ скоро ушелъ изъ горницы Каролины: що пошелъ въ свою, зная что молодаго Фонъ О. . . не было дома. Онъ долго не могъ притти въ себя отъ смущентя и изумлентя, причиненнаго ему открытемъ Каролины. И нъсколько оправившись, предался жалобамъ на нещасте всюду его преследующее. Слабость пола ж в при-

принудила проливать множество слезъ. Онъ не старался оныя унять, и сидълъ задумавшись. какЪ вдругЪ дверь оппворилась, и Фонъ О. . вошелъ въ оныя. Съ удивлениемъ остановился онъ у дверей и смотрѣлъ на Рипппера. Боже мой! любезной Ришперь! Что вамъ сдёлалось? Вы плачете! Глаза ваши опухли отъ слезъ! чіпо съ вами сдълалось? Скажите мнъ сей часъ причину сего толь чуднаго приключенія ? АхЪ! ФонЪ О. . . за чемъ вы теперь сюда пришли? Но вы ужь здёсь, и видъли знаки моей слабости; но сдълайте дружбу, не спращивайте причины оныхЪ, они конечно не от слабости женской происходянь. - Но Риштеръ, что васъ принуждаетъ отъ меня танться? не щитаюсь ли я вашимЪ прінпелемь, наихучшимь вашимь

A

B

C

X

I

K

I

B

I

I

I

I

3

1

2

7.4

1

(

(

1

И

6

V

.

другомъ? Подлинно Риштеръ! поверьше мнъ, я къ вамъ шакую сильную чувствую дружбу, что хоппябь были вы и женщина, и пронули бы мое сердце: по бы я, какъ думаю, болье не могъ бы полюбить, а вы котите скрывашь ошь меня ваше сердце, и птьмъ опинимаете у меня средства помочь дружескимъ моимъ ушъшеніемъ вашей печали? Между тьм В Рипперъ имъл время одуматься. И так в знайте наилучий мой приятель, отвичаль онь, что я въ прежднія дни моей жизни долженъ былъ воздыхать подъ бременемъ великихъ нещастій. Я родился богатымъ и отменно быль воспитань; первые годы моей юности протекли въ безпрестанныхъ забавахъ, но нечаянно воспоследовала ужасная перемъна. Нещастій сабдовавшія

(

1

-

за нещастіями ввергли честнаго моего родителя въ бѣдность и смерить прекрапнила его жизнь. Я опів всёхъ, выключая Бога, опів встхъ быль оставленъ; но и сему угодно было оставить меня долгое время воздыхать въ бъдности. Я испышаль вь оное время многія роды нещастій, пока не пришель кЪ благодѣтельному вашему родишелю. Въ сте время будучи здъсь одинъ, разсуждалъ я о всехъ сихъ печальных в приключениях в и воспоминовение оныхъ принудило меня противъ воли пролить нъсколько слезъ. Фонъ О. . . . слушаль сте со внимантемь, и сколько не былъ крепокъ, однакожъ сте объявленте и видъ, съ каковымъ Ришшеръ оное говориль, принудили его пролишь ньсколько слезь сожальнія. Онъ употребляль всякія ласки, чтобы VСПО-

n R

17

V

-1

A.

Ъ

1-

25

Ъ

И

0

Б

u

6

Б

5

T

успокоить Риттера; и чтобы совсёмъ разогнать его печаль, принудилъ его ишши съ собою въ гости, тав было много хорошихъ людей, и котпорыя имъ были очень ради. Ошпуда они ужь поздо пришли домой, легли спашь. Фонъ О. . не имъя никакой забошы и печали, скоро заснуль з но Ришперъ не былъ сполько щастливь. Онъ не могъ сомкнушь глазь, ему все представлялось случившееся днемъ; онъ не зналъ на что ему должно было рѣшипься з сЪ одной стороны сожальль онь о быдной Каролинь, а съ другой опасался, естьли отецъ ея узнаеть о сей страсти. Онъ было хошель девице Фонъ О. . . открыть свой полъ з но разсудя о следствіяхъ, отъ того произойти могущихъ, не могъ на оное ръшиться. Фонъ О. . . , думалъ

малъ онъ, мнъ великой другъ и онъ, какъ самъ признавался имфеть ко мит великую итжность, естьлиже сестра его откроетъ ему мою пайну; по не преврапинся ли его дружба въ сильную любовь? Наконецъ избралъ онъ средство освободиться от сей опасности: онъ расположился оставишь сей домъ и искашь безопасности въ отдаленномъ какомъ мѣсть. Принявъ сте намъренте заснуль. По утру проснувшись подпіверждаль оное, и вознамфрился вскоръ произвести оное въ дъйсшво. Я скину, разсуждаль онь, сте ненавистное для меня платье, долженствующее защищать меня оть опасности, но оно учинило пполько нещаспіною одну невинную. Я его скину, и надіну опяпь приличное моему полу, я буду пишаться своими трудами. Когда

R

42

CY

M

pa

Ae

И

BO

K

CI

H

ÇĮ.

П

6

K

K

I

K

0

C

7

3

я продамъ дорогія свои каменья и часы, то полученная за нихъ сумма вмъстъ и съ теперешними моими деньгами, можеть простирашься до 8000 шалеровъ. Сими деньгами и моею работною, могу имътъ хорощее содержание. Онъ вознамфрился въ одномъ письмъ къ Генералу, а въ другомъ къ его сыну, извинишь свой отбъздъ, не объявляя истинной тому причины. Онъ дъйствительно началъ писать оныя письма, однако не безЪ печали и не безЪ слезЪ. И какъ онъ писалъ только тогда, когда Фонъ. О. . не было дома: шо едва могъ въ чешыре дни оные кончишь. Въ сте время ничего онъ не говориль съ Каролиною. однакожъ не могъ избъжать, утобы ее не видъть. Балдное ея лице и задумчивой видъ причиняли ему великую печаль и спрахъ; онъ

онъ примъшилъ, что сердце ее не можеть снести, чтобъ его не видъть. Въ четвертой день, въ вечеру кончилъ онъ наконецъ свои письма и запечапталъ. Онъ приняль намфрение положить оныя въ своей горница, и чтобъ все свое забравъ въ сатаующее утро оставить сей домћ. Онъ думаль ишши до ближайшей деревни пешкомЪ, гдѣ и взявЪ лошадей хотьлЪ **Б**хашь до ближайшаго города, а отпуда перемвня имя вхать на почть далье. Он все сте расположивъ, началъ снова колебашься печальными мыслями. Каролина его мучила, онъ также представляль сожальние Фонь О. , когда сей узнаеть , что лишился своего Ришпера, и онъ еще разсуждаль о семь, какъ вдругъ отворилась дверь и Фонъ О. . . показался съ радостнымъ

Ъ

Б

R

e

0

b

6

1

Б

2

0

b

6

5

видом в. Сказать ли вам в новость, любезной Риппперь? А что такое? Спросиль Риштерь - Война уже началась, и мы должны ишши въ походъ. За два часа передъ симЪ, башюшка мой получилЪ ордерь пріуготовлять все къ выступу, чтобъ по первому приказу пронупься. Я думаю, любезной Рипперъ, вы мнъ послъдуете? О! конечно, вы не покините своего друга. Мой экипажъ уже гошовъ, а завире я посшараюсь и о вашемъ. - Въ другое время сля въсть была бы Ришшеру не очень пріяшна, ибо он в зналь, что ему нъчего было делать въ поле; но въ сихъ обстоятельствах в конечно была онан ему весьма радостна, ибо. чрезъ сте быль лучштй способъ разлучиться съ Каролиною. Риттеръ отъ радости всталь со стула, и отвъчалъ Фонъ О. . . съ

3

видомъ удовольствіе показывающимъ: конечно, любезнѣйшій другъ! я вамъ послѣдую, мы жили вмѣстѣ во время мира, то и война не должна насъ разлучать.

Ришшерь, какъ скоро его Фонъ О. . . оставиль , тотчасъ написанные свои письма сжогъ. Потомь онь легь спать и спокойно заснулъ. Въ следующій день по утру въ десятомъ часу позвали. его къ Генералу. Другъ мой! говорилъ онъ ему, намъ должно маршировать, война зоветь насъ въ поле, но шы не будешь принимать участія въ ея трудностяхъ. Я тебя оставляю здёсь смотрёть за моимъ домомъ, тутъ ты мнь полезные будешь, нежели въ лагеръ. Ришшеръ не безъ ужаса слушаль сте извъстте. Когда вы, Ваше Превосходишельство, мнъ оное приказываете: то я вамъ 110-

1

I

I

1

F

B

H

I

,

0

3

I.

0

5

Ľ

3

повинуюсь, отвечаль онв, но ежелибы мив было позволено, еспьлибы я сполько быль смыль, чтобы могъ сдълать и которое возражение - Хорошо Рипперъ, говори, шы знаешь, что я тебя охошно слушаю: онъ представляль ему свое желание видъпъ сраженіе, а потомъ дружбу свою къ молодому Фонъ О. . . , и покорнъйше его просилъ взяшь его съ собою, Что касается до перваго, другъ мой! отвъчалъ Генераль, то я не совътую тебь онаго желать, ибо война им веть много ужаснаго. А дружба твоя кЪ моему сыну чрезъ сте ничего непотеряеть, онь тебя опять съ радостію увидить, и его ласки будушъ нажнае по накошорой разлукт. - Ришшерт не смтя ему вь другой разъ противоръчить, ниско поклонясь, вышелъ вонъ. 3 2 ОнЪ

.

(

N 20

8

3

Онъ нашелъ Фонъ О. . въ своей горницъ, въ которую онъ взошель съ печальнымъ видомъ, я прямо нещастливъ, любезнъйшій другъ Фонъ О. . . , вскричалъ онъ, мы разлучаемся, я не могу за вами следовать въ поле - Какъ, Риштерь, кто это тебь сказаль? Вашъ башюшка - самъ ли онъ тебь объ этомъ говорилъ? - Отъ него самаго получилъ я сте повеленіе, и не имель смелости въ другой разв ему противоръчить, получа на первую прозьбу отказъ. По нѣкоторомъ размышлении, сказалъ ему Фонъ О. . . , успокойся, любезной мой другь! я попрошу моего башюшку; а естыли онъ меня не послушается, то сестра моя постарается, и ты конечно затсь не останешся. Ритперъ не надъясь, чтобъ сестра его за жего старалась, сказаль Фонъ О. . . Heř

)-

Яй

Ъ

V

6, 6,

Ъ

Ъ

?-

3

Б.

1 -

f,

V

Ъ

oa

0

e

a

).

5 .

... не полагайтесь на вашу сестрицу, она конечно не захочеть остаться одна. Вашего батюшку и вась не можеть она удержать: по какь вы можете думать, чтобь она здёсь въ большемъ домъ осталась одна? Не заботься Риттерь! сказаль Фонь О. . ., сего же дня будещь ты увърень, что не останешся здёсь, я тебъ не солгу, и батюшка мой, конечно въ томъ мнъ не опкажеть. Симъ объщантемъ Риттерь нъсколько успокоился, а Фонь О. . . потелъ исполнять оное.

Каролина также узнала о пожодѣ. Она печалилась, что лишится присудствія своего отца и брата; но нѣсколько утѣщалась, когда услышала отъ перваго, что Риттеръ остается дома: однако она была добродѣтельна, и сїе извѣстіе почитала за удобза

1

C

E

Ų

I

N

I

20.7

1

I

C

E

I

(

(

3

1

F

3

ной случай удовлетворить свои желанія, в разсужденій Риппера, но была только темъ довольна, что онъ будеть недалеко отъ нее, что можеть пользоваться его сотовариществомъ, и наслаждаться его лицезрвнием в. А сей между тымъ не безъ страху ожидалъ своего друга, которой наконець съ веселымъ видомъ взошель въ горницу. Радуйся, Риштеръ! все хорошо, я скоро уговориль башюшку, онь самъ пошель отдать приказь, приготовишь для шебя экипажь. Риштерь съ радостію получиль сїе извъстте, и только дожидались последняго ордера къ походу. Наконець оной пришель, въ которомъ содержалось, чтобъ Генераль чрезь 28 часовь по полученіи онаго отправился, и чтобъ въ назначенномъ чрезъ ордеръ ME-

ī

мѣстѣ соединился съ прочими полками. Бъдная и сожалънія достойная Каролина! что чувствовало швое сердце, когда узнала, что при семъ должна была лишиться своего любовника! съ той минушы глаза ея были непресшанно въ слезахъ, хотя она и показывала, что плакала о своемЪ родитель и брать, однакожь Риптеръ принималь большее въ томъ участіе. Она старалась найти случай съ нимъ переговорить на единь, но не достигло сего желанія ся сердце. Ришшеръ былъ весьма хитрь, онъ столькожъ старался убъгать сего разговора, сколько она того желала. Она видя, что въ томъ не успъваетъ, вознамфрилась къ нему написать, и чтобъ оное письмо не попалось кому нибудь въ чужіе руки: то ена ему оное опдала сама въ 3 4 TOP-

9

99

9

9:

торницѣ своего родителя, такъ, что никто того не примѣтилъ. Сте письмо, и вмѣстѣ съ отписаннымъ отвѣтомъ, луиза давала мнѣ читать, и я вознамѣрился положить оное здѣсь слово отъ слова.

.. И такъ ты хочешь меня , оставить? Риттеръ! меня. .. которой дружбу, изключая люб-, ви, пы знаешь, меня хочешь пы "оставить? Не сказавъ ни одного , слова въ облегчение моей скорби? . Не довольно ли Риппперъ, что , ты показалъ явные знаки, что , меня не любишь, долженъ ли еще веселой швой видъ доказы. з вашь мнв, что ты радуещся, , оставляя сожальнія достойную , нещастную? Не ужели ты въ , самомъ дель столько жестоко-"сердь, что не сжалишся надъ е страданіемь, которое ты самь 110Ma

Ь.

a

R

Ь

F

•

I

)

, причинилъ, и которое бы безъ васъ не произошло? Хорошо! .. оставь меня! ты нечувствите-, ленъ! будь же увъренъ, что .. вЪ скорости услышишь печаль-, ную въсть, что нещастная "Каролина ФонЪ О. . . умерла съ , печали и шоски, лишившись , покоя однимъ нечувствитель-, нымЪ; торжествуй! о Риттеръ! , приди и посмотри ліющіяся мои . слезы, можеть быть, ты смяг-"чишся, и ушфшишь сїе угнф-, тенное сердце сожалитель-, нымъ взоромъ - Но пры нейдешь, , и пщепно тебя умолять! воз-, можно ли, чтобы природа, то-, лико украсившая твое тъло, и , душу твою одарившая великими , способностями и изрядствами. , могла вложить каменное сердце? , Такъ! конечно, шы доказываз ешь мит справедливость и воз-22 MO-

"можность онаго — — но нътъ! ,, сердце твое способно къ друже-,, ству, сте доказываеть нъжность ,, твоя къ моему брату, и я , всегда думала, что нежное ,, дружество и любовь мало разли-"чаются, такъ – Но о Небо! "какая ужасная мысль начинаеть ", обременять мою душу! - о "Боже! естьми она справедмива " - естьли ты, Риттеръ! полю-», билъ уже другую — — когда — ,, - перо падаеть изь дрожащихь , моих в рукъ, и я не могу хоро-, що изъяснить печальных в мо-.. ихЪ мыслей - Но пускай сїе " справедливо: то для чегожъ ты ", любезной другъ, прежде ничего , объ этомъ не сказалъ? Одна-,,кожъ, я сама не смела о шомъ ,, спросить. Но я могу по край-" ней мъръ желать, чтобы вы , мнь о семь объявили. Умерт-. пвить!

Б!

e-

ПБ

R

e

[-

Б

0

1

, твитъ! конечно умертвитъ меня ,, сте ужасное извъстте, но что ,, въ томъ нужды? Пусть умретъ , нещастная, для которой про-,, должение жизни большимъ бу-, детъ мучениемъ. Не откажи . мнъ въ семъ. дражайшій мой , Рипперь! опвъчай мнъ на сте, , и когда прямо ты чувствите-, лень, то скажи, что ты со-, жал вешь о моем в нещастный-.. шемъ состояни - можетъ , бышь, сего дня я васъ въ по-,, следній разъ увижу ! въ после-., дній разь? Конечно, я чувствую, ,, что сій въ слезахъ погружен-, ные глаза, никогда впередъ не ,, будуть требовать сего утъще-, нія - Прости Риттерь! прости , навъки любезной другъ! цар-" спвующій въ моей душь, и ко-"пораго пораженное мое сердце " обожаеть! и когда меня болье , He

9

,, не будеть, когда нещастные ,, сїй глаза смертію закроются, ,, когда сїє тобою наполненное ,, сердце болье не будеть биться, ,, и уже не станеть болье нещаст, ной Каролины Фонь О. . . — ,, тогда по крайней мъръ портреть , ен , которой вы при семъ пись-, мъ получили , можеть произве-, сти въ вась нъкоторое сожаль, ніе и воспоминовеніе о неща-, стной дъвиць, которая изълю-, бви къ тебь умерла. —

Риппперъ при чтенйи онаго письма проливаль ручьи слезь изъ сожальния о нещастномъ состояний сей почтения достойной ды на и насколько успокоясь взяль перо и написаль следующее:

"Разрываеть на части, разры-"ваеть письмо ваше сердце того "нещастнаго, къ которому оно "было писано. Уже два мъсяца, "милоre

e

1,

5

" милостивая государыня, сердце "мое угнътается великою печа-,, лію о вашемъ состояніи. О! "сожальнія достойная! естьлибъ , вы могли увидёть страданіе , бъднаго Риштера, вы бы коне-, чно не называли его нечувстви-"тельнымъ и жестокосердымъ. .. Онъ вамъ другъ въ высочай-.. шемъ степени другъ; но - въ-, дайте печальное, однако къ из-" льченію вашему нуждное извь-" стіе — оно состоить въ томъ, "что Риттеръ любитъ, сожа-" лъйте о немъ, онъ любить, мо-,, жеть быть, столькоже нещастно, , какъ и вы. Прежде въ благо-, получные дни любовь его была , щастлива; но завистная судьба , прервала союзъ сей нѣжнѣйшей , любви. Предметь оной любви , еще живъ, какъ я надъюсь; но "тав онв, того не знаю, а es MOAL-

,, шолько знаю що, что сте сердце ", будетъ его любить въчно. -" Не говорите дражайшая прія-,, шельница о смерши, вы должны ., жить и быть щастливы! вы ,, приказывали мнъ, чтобъ я вамъ " сказалЪ, что ваще состоянте при-", водить ли меня въ сожальние з ,, то знайте, что я оное опла-", киваю. Конечно, сударыня, Риш-" терь до тьхв порв будетв не-" щастливъ, пока и дѣвица Фонъ ,, О. . . будеть нещастна. Побъ-,, дите, дражайшая и обожаемая ,, мною пріятельница, любовь ни-, какой надежды не имфющую. , которая сокращаеть вашу жизнь .. и прекрасныя лёта молодости, "которые вы должны посвятить ", забавамъ. Сдълайте сте для по-, чтеннаго вашего родителя, для "себя и для Риттера, просящаго "васъ о семъ со слезами.

КакЪ

M

er O

CI

P

e:

K

e

B

II

C.

F

B

0

·

3

1

I

1

I

3

1

ge

-

I

5

Какъ скоро Ришшеръ окончилъ, и сложиль сте письмо, по понесъ его самъ въ горницу Каролины. Онъ засталь ее сидящую подав стола, и облакатившуюся одною рукою на оной. Какъ скоро она его увидела, то встала и пошла къ нему на встръчу. Онъ отдаль ей письмо съ сожалительнымъ видомъ, и взявъ одну ея руку поцеловаль, и омочивь ее своими слезами, ушелъ изъ горницы. Каролина оставшись одна, удивлялась такому поступку того, отъ котораго она не надъялась никакого сожальнія. Она смогновла на свою руку. Слезы - говорила она ; слезы плачущаго Риштера - поцеловала оные - долго держала она въ дрожащихъ рукахъ полученную бумагу, прежде нежели рѣшилась оную прочесть. Наконець она начала чипать. Она имъла

имѣла столько бодрости, что дочитала оное до конца; потомъ бросилась на стулъ совсѣмъ почти безъ чуства, и прошло нѣсколько минутъ прежде, нежели облегчила она свое сердце слезами.

Мы осшавимъ, дражайшая моя пріяшельница, на нъсколько времени сію въ печали погруженную дъвицу. Уже быють въ барабаны и сказанъ походъ, мы должны послъдовать Рипперу въ поле, дабы не опістать отъ предмета нашей повъсти.

1

ľ

(

7

0

F

0

2

Всѣ изготовившись къ походу, разпрощавшись съ своими, и сѣвши по своимъ мѣстамъ, отправились. Риттеръ не отставая никогда отъ Генеральскаго экипажа, и рѣдко бывая верьхомъ съ молодымъ Фонъ О. . ., не чувствовалъ никакой трудности похода, и ѣхалъ весьма спокойно. Но какъ ему)=

Б

-

-

И

I.

R

-

0

SI

SI

9

a

-

-

9

ь

И

P

ему наскучило быть одному, ибо онъ днемъ почти не видывалъ своего пріятеля: то просилъ Генерала, чтобы дали ему какую нибудь лошадь, дабы могъ быть съ нимъ вмѣстѣ, что отъ него и получилъ. Потомъ чрезъ три дни соединились они съ другими многими полками, и собравшись все многочисленное войско, тронулось и пошли на непріятеля.

Я не буду вамъ описывать разные схватки съ обоихъ сторонъ, выключая тъхъ, которые имъли участе въ судьбъ нашей Луизы, и такъ я ничего не буду писать, о побъдахъ, завоеваніяхъ, и прочемъ; только о двухъ такихъ случаяхъ долженъ упомянуть, которые неразрывно соединены съ сею повъстію.

По тридневном в маршт всей арміи, увидта въ виду непрія.

И тель-

тельской лагерь. Не далеко отъ онаго поставили великой корпусЪ, чтобы занять для армін весьма выгодное мѣсто. Командующій арміею Генераль, видьль себя принужденнымЪ, укрѣпишь оной корпусъ, и дашь ему довольное число съвстныхъ припасовъ. Туда отбирали изъ многихъ полковъ з и молодому Фонћ О. . . также въ ономъ быть досталось. Онъ оставляль Рипперу на волю, или последовать ему, или остаться съ его отцомъ; но сей зная, что Фонъ О. . . будетъ радъ, естьли онъ ему посладуетъ, съ нимъ побхалъ. Какъ осторожно ни старались скрывашь оной ошводЪ. однако непріятель объ ономъ узналь, и вознамфрился на него напасть. Чрезъ два часа увидёли они себя великимъ числомъ непріятелей окруженных в и какъ храбро

7.7

I

2.2

Б

9

a й

R й

e

a

5

И

R

0

I

Ь

6

0

M

Б

крабро ни оборонялись: однакож в прежде нежели пришли къ нимъ на помощь, были побеждены. Непріятель не имѣя никакой надежды забрать съ собою завоеванную свою добычу, ибо противная армія была въ близи, то все сжогь, а самь скоро съ планными ускакалъ назадъ. Фонъ О. . . получиль двь жестокте раны; и вмѣстъ съ Ритперомъ попался въ плънъ къ непріятелю, и по нъсколькихъ часахъ были они привезены вЪ непріятельской станЪ. Командующій Генераль получивь реэстръ плененнымъ Офицерамъ, и увидя между оными имя Фонъ О. . . . , котораго онъ зналъ. Прежде приказаль онъ его къ себъ привести, но какъ ему сказали, что онъ опасно раненъ: то посладъ онъ къ нему съ оказаніемъ своего сожальнія перва-И 2

TO

го своего врача, которому приказаль. какъ возможно стараться о молодомъ семъ Офицеръ. Сей Генераль, славный болье своимъ челов колюбіем в и великодушіем в. нежели побъдами, на другой день самЪ его посъщиль. Какъ скоро Фонт О. . . былъ внъ опасности: то отвезли его въ одинъ городъ, лежащій въ непріятельской провинціи, гдв онъ до техь поръ долженъ былъ пробышь, пока не воспоследуеть обмень. Риттерь савловаль шудажь, уведомивь напередь о семъ Генерала, отъ котораго получиль вексель на не малую сумму. Они нашли въ томъ городъ уже довольное число офицеровь, имѣвшихъ равную участь попасться въ полонъ. И какъ у молодаго Фонъ О. . . . съ Риштеромъ не было недостапка вь деньгажь: то имь было очень

весело; Фонъ О. . . скоро совершенно от ранъ своихъ исцалился. Они оба жили въ домъ одного весьма богатаго купца, и какъ сей быль весьма дружелюбной человькъ и имълъ весьма изрядную жену, то Фонъ О. . . ходиль къ нему охошно, и проводиа в съ нимъ время, при чемъ также и Риттеръ всегда бывалъ. Онъ скоро примътиль, что его другъ ищешь въ хозяйкъ, онъ почель за должность свою въ семЪ случав дать ему разумныя наставления. Но какъ Фонъ О... могъ променяны любовь на разумные совышы, будучи столь молодой и горячей офицерь? Онъ про должаль свои вы томь старанія, но Ришшерь примъщиль къвеликому удовольствію, что з зяйка къ нему не склоняется, онъ радовался, что нашель женщину. U 3 Romo-

B

1

0 0

P

3

A

II

B

II

八

I

P

M

B

R

M

0

H

A

0

0

4

которая при нападеній толь любви достойнаго, прекраснаго и учшиваго молодаго челов вка осталась постоянною, онв ее почишаль прямо доброд тельною, однако въ томъ весьма обманулся. По проществи четырех в дней, не могь онь болье сумнываться, что сія добродыпельная женщина для того только отвергала любовь Фонъ О..., чтобы обратить оную къ самому ему. Онъ при семЪ сперва ужаснулся, потомЪ оное причиняло ему великую досаду, и онъ отвъчалъ ей всегда на сте весьма холодно. Любовь всегда примѣчательна, прозорлива и недовърчива. Фонъ О. . . скоро примъпилъ происходящее, и въ первой тогда разъ почувствоваль негодочние къ любезному своему Риштеру, съ его добродътелями соединялось чистосердечие. Онъ не dom.

могь от Рипппера скрыть своей досады, и въ одинъ вечеръ, когда они оба от хозяина пришли въ свою горницу, началь ему говоришь: неправдали Ришшерь! сказаль ему улыбаясь, что вы великой моралисть? Вы доказываете то двлами, что говорите на словахЪ. Что такое. отвъчалъ сей, принудило васъ къ сему толь чудному поступку? Чудной вашЪ поступокъ противъ меня, говорилъ Фонъ О. . . . вы думаете меня обмануть, а я думаю, что вы въ томъ несправедливы, и я от вась того не ожидаль. Вы меня симъ обижаете Фонъ О. . . . отвычаль Риттерь; естьми вы намфрены меня упрекать: mo лучше бы сдълали, естьли бы объявили прямо, въ чемъ я васъ обманываю. - Въ томъ Риттеръ, что вы мнъ давали наставленія W 4 Boas-

I

П

Д

A

H

I

Д

I

IJ

4

(

вразсужденій любви кЪ нашей хозяйкв, и что вы ее сами любите, и от нее также любимы. Риштеръ при сихъ словахъ не могъ удержаться отъсмъху. Когда вы другимъ не можете меня упрекнупь: по я скоро всю птънь могу от васъ прогнать. Это и мнъ также какъ и вамъ извъстно, что она бросаеть на меня свои глаза; но знайте, что я ее любовь презираю, и ею гнушаюсь. Естьлибъ вы примечали мои прошивъ ее поступки то бы конечно друга своего не стали укорять обманомъ. Фонъ О. . увърившись симъ совершенно, обнялъ Риттера и просилъ у него проценія ві томь, что его обидълъ. Но Ришшеръ продолжаль, любезньйшій мой Фонь О. . . еще васъ прощу, бросте стю ни къ чему годную любовь. HOAO-

) -

.

F

Б

1

T

3

Положимъ, что вы достигнете порочнаго своего намфренія, подумайте, что вы чрезъ то сдълаете: вы развратите тъмъ жену честнаго человѣка, и опровергнете спокойствие и мирь всего дома. Вы можеть быть еще въ первой разъ сію женщину совращаете съ пути добродътели. чести и спокойствтя; да и васъ самихъ за сїє совѣсть будетъ угрызапь; и минупнымъ наслажденіем вамараете свое имя. Однакожъ онъ видъль, что Фонъ О. . . не преставаль искать въ прекрасной своей хозяйкѣ, а сія не преставала подавать Риттеру знаки горячей своей любви. Риштерь дабы избъжать большаго преступленія, подавалЪ иногда въ присудстви Фонъ О. . благосклонные знаки, чтобъ оживлять ея надежду. Чрезъ сте онъ сдъ-И 5 лалЪ

KI

He

НИ

er

VI

er

cï

po

pa

CE

ce

И

K

Fe

0

3

N

C

C

1

F

Tree de

лаль то, что всѣ старанія Фонь О. . . были тщетны, и честной мужь покрайней мѣрѣ тогда не носиль роговъ отъ своей жены. Они почти полгода были въ плѣну. Армія пошла на зимнія квартиры, и начали обмѣниваться плѣными. Мы теперь оставимъ сій пріуготовленія, а возвратимся на время въ А. . . въ домъ господина Б. . . и дражайшей его супруги.

Прежде я вам вобъявил хорошія домашнія учрежденія сей достойной четы, а теперь увъдомлю вас о слъдствіях в от в того произшедших в. Чрезвычайным венстоны расточеніем в, употребляемым в на щегольство, и великими деньгами, которыми она обманывала своего мужа, и прятала оные для своей безопасности, также и многими издержками Б

й

e

жками самаго его, скоро ослабло неисчетное его богатиство. Онъ ни мало не старался избѣжать своего паденія, но еще болье оное умножаль. Слуги находящися въ его домъ, видя, что распустная сія жизнь не можеть имьть хорошихъ слъдствій, всякой старадся набивать свой карманъ. Съ сего времени лишился кредишу сей преждебывшій богатой домб, и сколь сте не было явно: однакожъ Б. . . того не примътилъ. Бенстонъ не была такъ слепа, она приняла житрую предосторожность, чтобъ избъжать всъхъ могущихъ случиться нещастій. Она опять приняла к в себъ върнаго своего Арнольда, и сей негодной. мошенникъ помогалъ ей красть великіе суммы у Б. . . , и оныя по прозъбъ ен содержаль въ безопасности. Въ сте время Б. . . по-

лучиль последний ударь, от потораго все его щастве пропало. Одинъ знашной домъ изъ сосъдственных приморских в городов в пробанкрушился, при котпоромъ Б. . . . лишился великаго числа денегъ. Сей случай принудилъ его въ первой разъ открыть глаза. Онъ разсматриваль свои дела, и нашель оные совсымь пропавшими. Когда великте и благородные мужи при великихъ нещастіяхъ колеблются: то чтожь должень быль дълапъ ниской разслабленной сластолюбець, Каковь быль Б. . . . ? онъ принялъ свое убъжище къ ушьшеніямъ Бенсшоны; онъ плакаль, рыдаль, кричаль и безпрестанно повторяль: что я начну делать? Бенстонь, сожалья сама о семъ случав, старалась его утфшить, и говорила ему, чипо она не знаеть другаго средства кв спасенію, кромѣ бѣгства, а по онъ совсемъ пропадешь. Онъ последоваль ея совету, и собравъ въ скорости нъсколько дорогихъ вещей и денегъ, скоро сделался внь опасности. Как Б скоро Бенстонъ узнала чрезъ одного шпіона, въ какомъ состояній дела ея мужа: то собравь все покраденое богатство, вел вла св онымв Арнольду скрыться въ безопасное мѣсто, гдъ ему до тъхъ поръ велъла пробыть, пока не минется буря. Скоро потомъ забрали все оставиееся послъ Б. . . , и какъ Бенспонъ ничего за собою приданаго не имъла: по ничего ей и не дали, но она мало о семъ безпо. коилась. До сихъ поръ она обманывала многихъ людей, а теперь ее и самую обманули. Арнольдо саблался при семъ случат невтрнымь. Хошя онъ съ собранною CYM-

суммою и дорогими вещами, и пофхаль въ назначенное мъсто, но только по некоторых в днях в своего туда прибытя, написал в письмо къ Бенстонъ, въ которомъ объявиль ей следующее: что онъ служилъ ей многіе годы вѣрно и во многихъ злодейскихъ дълахъ подвергаль жизнь свою опасности. Она никогда не делала по за слугамъ его достойнаго награжденія, но шеперь оное онЪ сам в хочеть взять. Порученные ему вещи и деньги крадены, и она въ нихъ не имфетъ никакого права, и такъ оные онъ одинъ возметь. А естьми она захочеть на него просипь: то онъ откроеть всь ея влодьянія, и самъ съ нею готовъ на висилицу - -Бенстонъ весьма ужаснулась пои чшении сего письма; она знала, что такого человека, ка-KORT

T

3

ковъ Арнольдо, ни прозьбою, ни проклинаниемъ и ни чъмъ не можно устрашить, писала къ нему убъдительное письмо, и умоляла его, чтобъ онъ ей далъ котя нѣсколько пысячь на содержание, а прочее все ему уступаеть. Однако Арнольда ничто не могло тронуть, онъ столько быль жестокосердъ, что отписаль ей въ опвыть: что не дасть ей ни одной полушки, и что ему будетъ весьма пріяшна та въсть, естьми услышить, что она умерла съ голоду въ бъдности. Такимъ образом в сія бъдная была совстмв оставлена. Внутри чувствовала она великое угрызение совъсти, а снаружи устращало ее ужасное воззрѣніе на будущее. - Какое ужасное состояніе! цветь ея красопы уже изчезъ, пріятной аромашь, которой прежде великое число

число обожащелей привлекаль, болье уже никого не приманиваль. Всего ея имънїя осшалось почти на сто шалеровь, какая малая сумма для Бенстоны, которая прежде ворочала тысячами. Хитрые ея выдумки, къ которымъ часто она имъла свое прибъжище, ей уже тогда не помогали. Она отъ всъхъ была ненавидима, а большее ея нещастте состояло въ томъ, что она не имъла ни одного пріятеля.

Видишели, дражайшая пріяшельница, какая чудная связь между сими порочными, как в они друг в другом в наказываются. Стараго в. . . скупость и напоминовеніе ужаснаго преступленія повергли его в в бытенство, и сдылали его самоубійцом в — Бенстон в наказала молодаго в . . ., за вредную ему страсть, приведя его в в совер-

вершенное раззореніе и погибель, а сама надѣясь на свое благоразуміе и хитрость, думала что останется въ безопасности, не воображая, что въ своей пазухѣ имѣла аспида, которой быль еще хитрѣе и безсовѣстнѣе ее, и которой обманувъ ее, привелъ въ бѣднѣйшее состояніе — Весьма справедливо, что Божеское правосудіе никогда не оставляетъ злодѣйства безъ наказанія! но мы теперь сіе оставимъ, а возвратимся къ Риттеру.

Обѣ арміи начали обмѣниваться. Полоненные были выпущены и отпосланы въ свои полки. Фонъ О. . получивъ отъ своего отща хорошей обмѣнъ, отправился съ Ритперомъ въ армію. Весьма странное было явленіе, когда влюбленная хозяйка прощалась съ Ритперомъ. Она пришла къ нему

I

вь вечеру на канунь его отвызда, когда Фонъ О. . . не было дома, и открыла ему въ чувствительнайших выражентях в съ пролипітемъ многихъ слезъ жестокость своей любви, которая уже ему была извъсшна. Вы меня никогда не любили, говорила она, и теперь от възжаете; къ первому я не могла васъ принудишь ; а последнято не могу переменишь. Вы очень добродетельны, я должна васъ спыдипься, однакожъ я не могла побъдишь мою склонность, и буду вась въчно любить. Я имбю до васЪ некоторую прозьбу не откажите мит въ оной . хопя изъ сожальнія, ощастливте меня своимъ портретомъ -Ришшеръ хошя и не быль въ самомъ дълъ нечувствителенъ, и несожалителенъ; однакожъ при семъ случат не хоштав шакимъ казашь-

ся, онъ отказаль ей въ ел требованіи, отговариваясь, что не имъетъ съ себя портрета. Она при сихъ словахъ вздохнула и жаловалась, что всь ея желанія вразсуждении его пщетны и безплодны з однакож в, продолжала она, когда я не могу имъть вашего: покрайней мфрв возмите мой, и помните при ономъ ту нещастную, которая для васЪ лищилась покоя. При сихъ словахъ подала ему портреть съ полнымъ кошельком волоша. Нашв. сударыня! оппвычаль Риппперь, мнж не дозволяется ни того ни другато принять, сте сердце уже давно пленилось однимъ предметомъ, • котпоромъ одномъ должно воспрминашь. Деньги же сти за что дае. те, я ихъ ничемъ не заслужилъ, и есть много бъдныхъ и нещаешныхь, коимъ они будушъ гора-

I

здо нужные, нежели мны соплайте имъ, чрезъ сте вы весьма хорошее дело учинише. Только сдълайте дружбу, не сочтите сей опказъ знакомъ моего презрѣнтя, оной конечно не отб того происходить: я вамъ другъ и останусь онымЪ; но шеперь я не могу долбе имъть удовольствія наслаждаться вашим в сотовариществом в, ибо надобно исправить нѣкоторыя распоряженія, по причинь завтрешняго нашего опъезда. Симъ кончилъ Риппперъ разговоръ, которой ему наскучиль, и по утру опправился съ Фонъ О. . . , и чрезъ двъ недъли пріткалъ къ спарому Генералу Фонъ О. . . . сей лостойной старикъ обняль ихъ обоихъ съ отеческую нѣжностію, благодарилъ Ришшера за его ревность, усердіе и вірность къ его сыну, и объщался отечески

е немъ стараться. Время, въ которое по претерпънии кровопролитной войны были на зимнихъ квартирахъ, препровождали во всякихъ забавахъ, и Риттеръ также принималъ въ оныхъ участе. Онъ и тутъ также подверженъ былъ тонентю прекраснаго пола, въ чемъ ему завидовали многте молодые господа. Онъ самъ иногда принужденъ былъ тому смъяться, а иногда оное причиняло ему досаду.

Зима уже начинала проходить, и дёлали пріўготовленія къ походу. Армія выступила віз лагерь, и одинъ многочисленной корпусъ присоединился къ оной. Въ семь корпусь быль также и тоть полків, въ которомъ П. . . будучи уже Капитаномъ, имълъ свою роту. П. . . въ прошедшій походь весьма себя прославиль, хотя онъ

1 3

и не имълъ намфренія храбрыми своими делами пріобрёсти себв славу, но только хотьль на кровопродишных в сраженіях в, при кошорых всегда находился, умерешь славно, дабы освободишься отъ жизни служащей ему бременемъ. Но онъ не нашелъ смерши тамъ, гдъ искалъ и гдъ ее нашли тысячу другихв. Слава и честь сопровождали его при каждомб дъйстви, и въ награждение за его храбрость въ последній походь получиль рошу подь свою команду. Онъ наружно показываль, будто сте возвышенте ему пртять но . но внутренно от мученія , угрызающаго его сердце, ни въ чемъ не находилъ никакого ушьшенія, между тьмь приближалось время, чтобы сокрушающему его сердцу почувствовать накоторое упівшеніе.

Какъ корпусъ, въ которомъ П. ... находился, къ арміи присоединился, то случилось, что одна маркиппанша принесла товару въ его полатку. П. . . купилъ нъсколько изъ принесеннаго, и примѣшилъ, что та баба весьма примъчательно, и противъ обыкновенія таких в людей, болье на него, нежели на деньги смотръла; но онъ думая, что она удивляется его печали, ничего изв того не заключиль, и ее отпустиль, ничего о томъ не спрашивая. Сїя баба была самая та служанка у Луизы, которая С. . впустила къ ней въ спальню, и которая все, что ни происходило, за дверьми стоя примечала. Она отъ С. . : получила 500 талеровъ въ награждение за ея услугу, и чтобъ никому о семъ ничего не говорила. Она вышла за одного изъ его 14 CAY-

служителей, которому С. . . такуюжь даль сумму. Сін оба человъка, когда началась война, вознамфрились принять маркитанскую должность. и следовали всюду за армісю. Естьян бы въ прошедшей походь Риштерь былъ при войскъ: то бы или она его узнала, или онъ прежиюю свою дви ; но П. . . совстм в ее не зналъ, ибо онъ никогда не забошился о служанкахъ въ своемъ домѣ. Какъ скоро маркитанша отъ него вышла: то спфшила къ своему мужу, и объявила ему сїє открытіе, она ему также разска-Зала все, что ни случилось, и что она своимъ преступлениемъ была причиною нещастія П. . . . и его невинной жены, от чего безпрестанно мучится совестію, а особливо при воззрѣніи на сего добраго и великодушнаго мужа. Брукъ.

Брукъ, мужъ ея, быль человекъ честной, и неглупой, онъ бы ее конечно не взяль за себя, естьлибы зналъ ее преступление; но когда уже она сшала его: шо онъ старался только о томъ, чтобъ склонишь ее къ шому, дабы она своимъ признантемъ сдълала П. . . опять шастанвымъ. Ему не стоило шруда къ шому ея склонишь, она сама предложила ему, чтобы онь сте открыль П. . . , и ее бы призваль въ свидетели. Брукъ пошель къ Капишанской полашкъ, въ намфрении увидеть кого нибудь изб его слугь. Къ величайшей его радости попался ему старой Морицъ, котпорато онъ въ А. . . коротко зналь. Онъ его подозваль къ себъ, и поздаровавшись другъ съ другомъ, сказалъ ему Брукъ, что им вешь донести ему важное дело; и для сего должно имЪ пойши TS RYAR

куда нибудь въ такое мъсто, гдъ бы имъ никто не помѣщалъ. Какъ П. . . . тогда не было въ палаткъ : то Морицъ повель его въ оную, и узналъ отъ него съ великимъ изумлениемъ все по, что сей ни слышаль оть своей жены. Старой Морицъ не могъ удержаться, чтобъ при сей чудной повѣсти не пролить слезъ; и онъ еще быль въ оныхъ погруженъ. какъ вдругъ вошелъ въ палатку II. . . . О! Государь мой! вскричаль Мориць, воть радостные вѣспи! сей человѣкъ оные принесъ. Вы уже теперь не нещастный П. . . . , а невинная Луиза Г. . . . не была никогда преступницею - - - П. . . . пришедши при сей рычи въ немалое удивленіе, спросиль, какія онь слышаль высши ? и узналь оть Брука все то, что сей ни разсказывалЪ

валъ Морицу. Онъ слушалъ всю исторію съ удивленіемъ и примъчательно не прерывая оной. Но , спросиль онъ его, когда уже Брукъ окончилъ, для чего же , другь мой, жена твоя сама не пришла мнъ оное разсказать? Ты ее сюда призови, я отъ самой ее хочу сїє слышать. Скажи ей, чтобъ она ничего не боялась, и когда дъло сїє точно такъ, то я ее награжу. Брукъ вышель, и старой Морицъ знавшій его жену, самъ съ нимъ къ ней пошель.

П. . . . оставшись одинъ, предался размышленйю. О! Луиза! вскричалъ онъ, еще всегда любезная и обожаемая Луиза, естьлибъ ты такъ была невинна, какъ бы я охотно желалъ тебя любить, съ какою бы ревностію старался я загладить всё оскорбленія твоей жизни! — — Но,

продолжаль онь по некоторомъ размышленій, когда сій люди подкуплены, и вся сія исторія есть хитросплетенная баснь, чемь меня Луиза, узнавь конечно хорошія мои обстоятельства, хочет в обольстить, дабы опять со мною соединипъся! - Въ сихъ и другихъ тому подобныхъ размышлентяхъ проводиль онъ время, и прибытіе Морицово оныя прекрапило, сей сказаль ему, что та женщина пришла. Онъ велълъ ее впустить; сія какъ скоро пришла: то повалилась къ нему въ ноги. Она со слезами просила прощенія въ достойномъ наказанія своемъ преступлении. П. . . . самъ ее поднявши, сказаль, что онъ ей все прощаеть, и естьми ея слова справедливы и точны, то дасть ей еще награждение. По семъ разсказала она все то, что БрукЪ

Брукъ говорилъ, пространнъе ж съ большею ясностію. П. . . . сид ва в насколько минуть въ размышленій по окончаній ея повъствованія. Хорощо, говориль онъ наконець, теперь все мнъ ты пересказала, но я птъмъ еще не доволенъ. Согласишся ли фхашь со мною въ А. . . . и шамъ сіи обчи подтвердить? Конечно, говорила женщина, безъ малъйшаго медавнія, я сама такъ сего желаю, что о семъ васъ прошу: ибо я не прежде успокоюсь, пока не кончишся ваше нещасийе. Изрядно, ошвъчалъ П. . . , шакъ остантесь же при мнъ, я постараюсь, чтобъ товаръ свой вы здали другому, естьли при семъ будеть вамъ какой нибудь убышокъ: шо я оной заплачу. Съ сего часа обоихъ васъ принимаю вь свою службу в какъ скоро 803

возможно будеть: по витстт потдемь въ А. . . ; однакожь напередь вы мнт должны объщаться о семь ни одному человтку ничего не сказывать; и естьми я столько буду щастань, что симь откроя обмань С. . . , его накажу, и возвративь опять свое имтте, найду опять невинную мою Луизу: то объщаю вамь великое награжденте. Брукь и его жена на оное согласились, они распродавщи свои товары, остались у П. . . .

Тогда только П. . . . узналь, какую шутку сдёлаль съ нимъ С. . . , и въ первой еще разъ началь проклинать свою слёпоту, а более несправедливость, что отб невинной своей супруги не слушаль никакого оправдантя. Онб не могь более сомнёваться о справедливости сказаннаго; а особливо

бливо когда вст обстоятельства были сходны, и онъ не могъ оное приняшь за выдумку; пошому что оные люди совсъмъ не знали о пребываніи Луизы, и женщина согласилась пошверждань оное передъ судомъ. Сколь велика была его печаль, когда узналь, что оскорбилъ самую добродетель. Гдъ я тебя, о оскорбленная невинность! гдв я тебя опять найду? Что, естьми сте мое сокровище болъе не находится на земли. сте не удивительно, можетъ бышь нанесенное мною ей оскорбленте, ее умертвило! она конечно съ печали и заботъ ослабъла и оставила свъть, которой не достоинъ быль вмъщать въ себъ шакую красошу. Ежели сте справедливо, о Боже! когда нѣшъ болье Луизы; то, что будеть съ нещастнымь, которой быль при-YH-

чиною пораженной невинности, онъ отъ сего подъ бременемъ великих в тяжестей преобратится въ пракъ. Но, котя она еще и жива, нещастной! можешъ ли ты обратить дерзкіе свои глаза на нее? - Такими разсужденіями ежедневно занимался П. . . . , и хошя онь всевозможные сшаранія употребляль, дабы провъдать о Луизъ з однако никто не могъ объ ней ничего сказать. А они были между тымь вы одной армін и другъ отъ друга ближе нежели думали. Наконецъ арміи вельно было маршировать з сте случилось въ 12 часу ночи, и всякой разсуждаль по пріугопювленіяхь, что должно быть кровопролипному дню, въ чемъ и не обманулись. Едва показалась заря, то уже увидьми непріящемьское войско передъ собою, и пущечные вывыстрелы сделали начало, а чрезъ часъ объ армін были въ величайшемъ огнъ. Луиза разсказывала мнъ, что она не видывала ничего ужаснъе сего спрашнаго шума, причиненнаго симъ огнемъ, и что сами старые Офицеры говорили, что и они еще въ первой разъ вилять такое жестокое и кровопролишное сражение. Оно продолжалось 8 часовъ и кончилось наконецъ тъмъ, что непріятель совершенно быль разбить, а та армія, въ которой были П. . . . и Луиза, получила славную и рышишельную побыду. Послы сего кровопролишнаго и труднаго сраженія, каждой воинъ праздноваль съ радостію тоть день, ибо уже совство начего было опасаться непріятеля, для того, что онъ великимъ числомъ убищыхъ, а болье пленными весьма ослабьль.

0

2

К Теперь,

Теперь, дражайшая моя пріятельница, прихожу я къ явленію, на описаніе котораго дарованія мои слабы. Какъ я могу вамъ оной представить такъ чувствительно, каково оно было въ самомъ дъйствій? Но какъ оно само въ себъ столь чувствительно, что и въ простомъ описаніи не совсъмъ потеряетъ своей цъны: то я принявъ въ помощь ваще чувствованіе, оное начинаю.

Какъ скоро Генералъ Фонъ О.
... всталъ изъ за стола, которой онъ въ сей день имълъ открытой для всъхъ своихъ Офицеровъ, то приказалъ подвести
верьховыхъ лощадей, и сынъ его
провождать. Они ѣздили по мъсту
сражентя. На ономъ множество
было пораженныхъ, и сте страшное и ужасное эрълище принудило

дило Ришшера пролишь изсколько слезь. Генераль видя падающія изъ глазъ Ришшера слезы, говорилъ ему съ бодростію, и хвалилъ челов колюбивой его характерь, и Рипперъ взглянувъ на него, примъпилъ, что и самъ старой герой прослезился. Они уже почти проъхали ужасное сте кровопролишное мѣсто, какъ Риштеръ увидълъ одного предъ собою простертаго Офицера, покрытаго кровію и ранами. Нѣкоторое подобіє, оставшееся послі смертной бавдности, возбудило его любопышство, и онб подъбхаль къ нему ближе; но какъ на лошади не могъ корошенько разглядыть его лица, то сошель съ трепещущимъ сердцемъ съ оной, и отдавши ее позади ѣхавшему лакею. подошель къ раненому Офицеру. Молодой Фонъ О. . остановился, K 2

И

3

0

LO

и глядъль на него з онъ не мало удивился, увидя, что Риттерь; произнеон проницательной крикЪ. упаль безь чувства на того Офицера. Онъ ворошилъ своего опща, и скочивъ съ лошади, спъшилъ поднять Риттера, но къ великому своему ужасу не нашель въ немъ никакого знака жизни. Никто не зналъ, что сте значило; только Генералъ думаль, что онъ, или брата, или другаго сродника, или покрайный мыры искренняго своего пріятеля узналъ въ семъ убитомъ Офицеръ. Однакожъ не хоптьми перяпъ время въ размышлентякъ. Фонъ О. . . повхаль искапь какого нибудь авкаря; Генераль разослаль всъхъ своикъ людей для сегожъ, а самъ остался подль Риттера, которому онъ своею рукою давалъ въ носъ табаку, въ надеждъ привесши

вести его тъмъ въ чувство. Наконецъ возвращился Фонъ О. . . . съ лекаремъ, котпорато онъ отпорваль оть многихь раненыхъ. Ступайте скорей, вскричаль ему Генералъ, и возвращите мит сего юношу, котораго я такъ люблю, какЪ сына! Авкарь употреблялЪ всь возможныя силы, но ему долго въ томъ не удавалось. Между тьмъ временемъ другіе слуги привели еще лъкарей, и какъ они были разных в полков в; то спрашиваль ихъ Генераль, не знаеть ли кто сего Офицера? Для того, что мундирь мертваго быль весь въ крови и пыли, и не возможно было узнать, котораго онъ быль полку. Это говориль одинь лькарь, храброй Капишанъ Крихберг в изъ полку Т. . . , при сихъ словахЪ взялЪ онЪ одну его руку, и узналь, что онь еще живь, K % HO

но только от в многаго истеченія крови находишся въ сильномъ обморокъ. Онъ разсмотръвъ его раны, оные перевязаль. Между шемь Ришшерь ошкрыль свои глаза, и тяжко вздохнувши опять оные сомкнуль, и какь имь ньчего было тамъ дълать, то Генералъ послалъ за своею каретою, и когда оная прівхала, то вельль положить вь нее Риштера, и отвезти его въ провожании Фонъ О. . . въ лагерь. Самъ же до техь поръ тамъ пробыль, пока не увидѣль, что всъ пртуготовленія съ заслуженнымъ Капишаномъ исполнены, и онъ приказаль лекарямь употреблять всю возможность, чтобъ его вылъчишь. Как в скоро Фон в О. . . с в Ришшеромъ прівхаль къ своей палашкъ: то тотчасъ послалъ за лекарями своего опща, и приказалЪ

заль имъ Ришшера привести въ чувство. Они начали въ ономъ трудиться, и наконецъ были столь щастливы, что возвратили его жизнь. О! любезной мой другь, вскричаль онв, открывши глаза, для чего вы возвращаете мив жизнь, когда я не могу болве жить? Для чего вы вырываете нещастнаго изъ объящий смерти въ по время, когда онъ увиделъ мершваго того, для котораго единспівенно и жилъ? - Но скажи мнъ, любезной Рипперь, кто тотъ Офицерь, въ смерши конпораго принимаете вы такое участве ? О! любезнъйшій другь! не требуйте от меня изъясненія такой вещи, котпорая сердце мое разрываеть на части. - - При сихъ словахъ взошелъ въ палашку Генераль; онъ увидя Рипппера говорящаго, сказаль ему: успокойся MOK K 4

мой сынЪ, КапишанЪ ФонЪ Крихбергъ не умерь, лъкаря привели его въ себя, и перевязали ему раны ; Риппперъ узнавъ, что значить сте имя, снова ожиль отв сей радостной рѣчи. О! Ваше Превосходительство! сказалъ онъ. что вы подумаете, когда узнаете о редкомъ семъ случае; современемъ конечно объясню вамъ стю загадку, только теперь сдълайте милость, болье не любопытствуйте; все, что я вамъ могу сказать, есть только то: что топъ Офицерь, на котораго, какъ вы видёли, я упаль, доводится мнъ ближайшим в сродником в, и я его люблю болье себя, болье всего въ свыть. Хорошо, мой сынь! отвычаль Генераль, успокойся только и выздоравливай, а о прочемъ не заботся, ежели что хочеть сказапь, то скажи, а естьми нътъ,

то какъ кочешь. Риттеръ трепеща поцъловалъ его руку, Генералъ объщалъ ему дать скорое
извъсте о Капитанъ. Фонъ О. . .
имълъ особливое щасте, что его
выбрали предводительствовать завоеванными знаменами и пушками до ближайщей кръпости, однако Риттерова тайна его мучила.
Онъ съ нимъ простился, и желаетъ ему скораго выздоровлентя,
объщался скоро возвратиться.

Между тёмъ лёкаря отвезли П. . въ лазареть, и были столь щастливы, что его оживили. Они разсмотрёвъ его раны, нашли, что ни одной не было смертельной, но что онъ только потерялъ великое множество крови. Какъ скоро онъ нёсколько пришелъ въ себя, то разсказали ему какъ его, что одинъ молодой и весьма пригожій человёкъ, ёхавшій съ Гене-

ралом в Фонъ О. . . . , упалъ на его тѣло, которое онъ почиталь мершвымъ, и что самъ Генералъ приказаль употреблять всв возможныя старанія о его выздоровленіи. П. . . . не могь отгадать сей загадки. Онъ не зналъ ни одного молодаго человека у Генерала Фонъ О. . . , которой бы могъ прижимать такое участве въ его смерши, а о Луизъ совсъмъ и не воображаль. В в сте время пришель къ нему старой его Морицъ, которой руки его омочалъ своими слезами. П. . . разсказавъ ему все, что ни происходило, просилъ его съездить къ Генералу Фонъ О. . . ОНЪ велълъ ему покорнъйше благодаришь Его Превосколительство за оказанныя его о немъ попечения, и естьми милость его будеть, то чтобъ объявилъ кто былъ таковъ тотъ

шошь молодой человькь, кошорому онъ обязанъ жизнію. Спарикъ тотчасъ осъдлаль лошадь, и какъ молодой поскакаль кв Генералу, и исполнилъ приказъ своего господина. Генераль справясь о состояній Капишана, спрашиваль Морица, давноли ты при Капиman ? - Я служу у него съ самаго его младенчества - и такъ ты знаешъ его родню? Конечно. сударь, но она велика - не знакомоли тебъ имя Риттеръ? Никакъ нъшъ, оное мнъ совсъмъ незнакомо - ну . такъ оно того. котпорому господинь твой обязань жизнію. Онъ лежить теперь въ постель от страха, приключившагося ему ныньшній день, пойдемъ къ нему, ты самъ его увидишъ, и скажешъ о немъ своему господину. Они пришли. Едва Морицъ взошелъ въ палашку;

то Риттеръ на него взглянувъ. произнесъ проницашельной крикъ. Морицъ! старой, честной Морицћ! возможноми, это ты ? Ты еще живъ ? Сей знакомой голосъ весьма его разстроилъ. Сперва онв изумился, потомъ подошель къ кровати и посмотръвъ пристально Риттеру въ глаза, подняхь свои руки и глаза къ верьку и вскричалъ удивлентя исполненнымъ голосомъ. О боже! что я вижу! потомь заглядываль опять въ постелю, и говорилъ, будучи восхищенъ отъ радости, о Боже! это она! это она! старые мои глаза меня не обманывающъ. Госпожа П. . . . божественная моя П. . . , как в я васъ ватсь нахожу, затсь въ поль? Боже! какую радоспіную вѣсть принесу я моему барину! Сей день, такъ сей день есть радоспиви-

спиньйшій изв всьхв вы моей жизни, я долженъ его праздновать шакъ какъ молодой. Во время сихъ словъ скакаль онь накъ безумной по палапікъ. Наконецъ подскочилъ къ кровати Луизиной (ибо симъ именемъ должны уже мы ее называшь) и схвашивъ ее руку, оную цтловаль и омочаль своими слезами. Бъдная невинная госпожа П. . . теперь вы не будете болве страдать, супругъ вашь совершенно увъренъ о вашей невинности! выздоравливайте и спъшите въ его объятия! Старой Генераль во время чуднаго сего явленія стояль въ великомъ удивлении. Онъ сложивъ объ руки, глядель и слушаль Морица, почитая его дуракомъ. Онъ зналъ боаве года Ришшера, а шушъ слышаль, что его называють тажимъ именемъ, которое по мив-HTIO

нтю его ему не приличествовале. Луиза сама въ такомъ была восхищений ошь извъстия сего старика, что и не думала, что Генераль быль туть же. Постой старичекъ, ты или бъсищся, или опознался! говориль Фонъ О. . . . От сих в словь Луиза пробудилась. Простите ему, милостивый Государь! говорила Луиза, онъ говоришъ правду. Теперь уже не время болве ходить въ маскв, МорицЪ вдругЪ открыхЪ всю мою пайну. Что вы скажете, милостивый Государь! когда я вамъ объяваю, что я васт обманывала, что я во эло употребляла вашу довъренность! я называюсь не Риттеромъ з я женщина, а Капипанъ П. . . мой супругъ, и тоть самой, котораго я вчера почитала мертвымъ, и которой благодаря Бога вашими милосши-REIMI

выми стараніями остался живъ-Генераль от сей рычи прищель въ великое удивленте. Небо! вскричаль онь возможноли эпо! - и когда все сте, сударыня, справедливо, то конечно къ сему переодъянію должны были принудишь васъ важные причины; и пока я ихъ не узнаю, то не могу ничего судить, однакожЪ прошу васъ о семъ никому ничего не сказывашь, шакже и моему сыну; и когда Капишану, котораго вы называете П. . . . , и вамъ самимъ будешъ полехче: то пошлю вась въ домъ къ моей дочерь; гдь лучше будуть о вась стараться. Луиза едва им вла стоавко сиав, что взявши его руку понъловала, и потомъ отъ радости упала безъ чувства на постелю. Генераль оставиль ее пришедшему лекарю, а самъ съ МорицомЪ

рицомъ вышелъ. Онъ пребовалъ от в него извиснений, и Морицъ расказавъ ему отъ радости и скорости сколько могъ, и что почиталъ нужнъйшимъ з просилъ потомъ, чтобъ его отпустилъ. Хорошо, ступай, говорилъ Генерахъ, но смотри, не вдругъ открой своему господину сте радоспиное извъстие, оное можетъ ему по причинѣ его болѣзни быть вреднымъ. Морицъ объщавъ все исполнить, съл на лошадь и поскакалъ. Лишъ полько онъ прїфхаль, и вошель въ палашку. то вскричалъ ему п. . . . Ну Морицъ ты тамъ промъшкалъ немало, какте въсти ты привезъ? - Добрыя въсти, сударь, добрыя! - Въ чемъ же они состоятъ; что сказаль Генераль? - Онъ желаеть вамъ скорфишаго выздоровленія - и больше ничего ? А

о молодомъ человъкъ что онъ говорилъ ? Морицъ былъ почти не въ силахъ преодолъть себя и скрыть от него стю толь важную вещь, однакож в онъ принудилъ себя столько, сколько ему возможно было. Я, сударь, его самъ видълъ, и съ нимъ говориль - Какъ же его зовушь? --Морицъ или совсѣмъ никогда не слыхиваль, что Луиза прежде называлась девинею Риттерь, или по старой своей памяти позабыль, сказаль: что его зовуть Риттеромъ - Риштеръ? Риттеръ? Вскричал В П. . . и упалъ въ постелю. О! Боже! это продолжалъ онъ, возможно ли это? Не называлась ли она прежде симъ именемЪ, можетъ быть опять она его приняла? И кто знаеть, какія причины принудили ее скрывать свой поль, переодъпься въ муckoe

ское платье - Конечно, сударь! вскричалъ Морицъ, это она! точно. это Луиза Г. . . прежняя ваша супруга! я ее узналъ, Боже! я быль столько щастливь, что ее узналъ - Сего было довольно для безкровнаго человъка, сильныя движенія радосши его ослабили, онъ закрыль глаза и лежаль въ продолжительномъ обморокъ. Кликнули лѣкаря, котторой великимъ старантемъ привелъ его въ чувство. Онъ просилъ его, чтобы онъ самъ для себя успокоился, и чтобъ все то отъ себя удаляль, что можеть возбуждать въ немъ стремление: ибо частые такіе обмороки могутъ слабые его силы утомить и лишишь жизни. П. . . получивъ охопу къ жизни, объщалъ лъкарю все, и не хопталь ничего говоришь. Но какъ можетъ сердце имфю-

имъющее сильные склонности пребывать въ молчании ? Едва прошли двъ минуты, то уже онъ позабылъ свое объщание. Морицъ, любезной Морицъ! началъ онъ, когда пы любишь своего господина, когда ты хочешь, чтобъ онъ последнюю минуту проводиль въ поков: по спыши къ любви достойной, добродетельной Луизе. Проси у ней на старыхъ твоихъ кол вняхв, на мое имя, прощенія въ тъхъ страданіяхъ, которые она от меня нещастнаго претерпъла. Скажи ей, заклинай ее вѣчною моею любовію, ея добродетелію, и всемь, что ни есть свято, чтобъ она, когда ей дозволишъ здоровье, недостойнаго, и нестоющаго ея воззрвнія, посвшила, чтобъя хотя въ послъдній разв насладился ея взоромъ з ибо я чувствую, что смерть ко MHT

мит приближается, — и потом в — умру съ удовольствем вет извольте, сударь, я сте исполню съ радосто, отвечалъ Морицъ; но вы должны успокоиться, и не говорите о смерти въ то время, когда все согласуется къ содъланію жизни вашей щастливою. П. . . . объщался успокоиться, а Морицъ поъхалъ къ Луизъ.

Армія въ то время получила приказъ тронуться и продолжать свои побъды. Раненые отвезены были въ сосъдственные города и села. Генералъ Фонъ О. . . зная куда раненые изъ полку Т. . . . назначены были , вознамърился луизъ предложить , чтобъ она слъдовала за своимъ мужемъ. Это уже было ночью и поздо , когда онъ ей о томъ говорилъ , и совътовалъ ей , чтобы она , какъ скоро супругъ ея будеть въ соверщен»

вершенной безопасности, отправилась съ нимъ къ его дочери, и до его прибытия не покидала бы мускаго плашья. Онъ еще не успёль оное окончить, какь вдругь взошель Мориць, и объявиль Луизъ все, что ему не было приказано. Она почти совсем в тогда выздоровьла, и услыша отъ Морица, что господинь его въ опасномъ состояни, просила Генерала, чтобъ онъ ей позволилъ въ сію же ночь ѣхашь къ нему. Онъ согласился по нъкоторымъ оппговоркамЪ на сію повторяемую прозьбу, вельлъ подвезти свою карету, и Луиза въ ней поъхала къ п. . . Ее объяль великой трепеть, когда она къ нему приближалась. Наконец в подошла. Она бы заключила его въ свои объящи, естьлибы туть находящійся лькарь не удержаль ее от того,

A 3

напомнивъ ей, что больной много имфетъ ранъ. Морицъ просилъ сего лекаря, чтобь онь на малое время вышель для того, что сей блиской родственникъ больнаго имветъ донести ему нъкоторое важное дело. П. . . . съ трудностію оборотиль голову на Луизину сторону, и сильныя его чувствованія такъ его ослабили, что не могь произнести ни одного слова з однако глаза его были красноръчивъе, изъ коихъ безпрестанно текли слезы. Онъ прижималъ Луизину руку къ своимъ тубамъ, и едва могъ имъпъ сполько силь, что даль слабой поцьлуй. Въ сердцъ Луизы происходили великте движентя. Она вмъств радовалась и печалилась: радовалась тому, что нашла опять любезнаго своего супруга, а печалилась, что нашла его въ такомъ опа-

опасномъ состоянии. Она сама ппакже долгое время не могла говоришь, но наконецъ начала шакъ: О! П. . . , дражайшій мой П. . .! опять я тебя вижу! послъ толь многих в печальных в дней, лучь щастія начинаеть показываться! - Но, какъ онъ теменъ, въ какомъ состояния пебя нахожу! ежели провидъние Всевышняго опредълило, чтобъ я для того шолько шебя нашла, дабы навъки лишишься? О Боже! сей уронъ! нѣшь! я его не переживу! она говоря сїй слова, проливала множество слезь. Между тъмъ П. . . нъсколько опомнясь. Любезнъйшая и дражайшая моя Луиза! говорилъ онъ слабымъ и едва слышнымъ голосомъ, не оплакивай, не оплакивай недостойнаго, не стоющаго швоих в слезв, приключившаго тебь толико страданій, 1 4 RMOX

жоптя пы совстмъ была невинна, мучащагося болье спыдомъ, нежели ранами. Сделай полько милость, хотя я бъдной сего и не заслуживаю, прости ужасное оскорбленїе, причиненное твоей невинности, отпусти - - Ни слова о семь не упоминай, прервала его Луиза, дражайшій мой супругь! мнь ивчего тебь прощать, ты меня не оскорбилъ, подозрънте оное произвело! живи любезнайщій П. . . , живи , и ощаєтливь пвоею жизнію женщину, любящую пебя нажнайшимь образомь, и въ твоей жизни находящую все свое удовольствие и утышение! успокойся, и забудь все прошедщее, я уже больше от тебя не отойду, и Богъ конечно призритъ на мои слезы и опять тебя мнъ даруеть. Въ сте время вощель ажкарь, и просиль, чтобъ больнаго

наго оставили въ поков, а то жизнь его отб того въ великой опасности находится. Его послушались - Афкарь по нфкоторыхъ пріуготовленіяхъ вышель вонь. Луиза взяла стуль, и съла въ головахъ у П..., а онъ находился во снѣ, обмороку подобномъ. Она проплакала цълую ночь, а старой добросердечной Морицъ утвшалъ ее, и расказываль ей все то, что онъ ни слышаль от Бруковой жены. Луиза приходила при семъ повествовании несколько вы изумленіе. День началь показывать. ся - съ онымъ п. . . открыхъ свои глаза. Сей сонъ весьма много ему помогъ, и онъ сталъ бодрве. Онъ взяль руку Луизы, и съ нъжностію прижималь ее къ своей груди; и какъ она сама его просила, чтобъ онъ ничего не говорилъ: то онъ ее послу-1 5 шался

шался. Луиза оппуспила Генеральскую карету, но какъ ей необходимо надобно было побывать еще на своей кварширь. шо П. . . слугь вельно было осьдлать двухь лошадей, она объщаясь своему супругу черезъ корошкое время воропишься назадь, повхала съ однимъ служителемъ къ Генералу. ОнЪ встрътиль ее весьма ласково-Она извинялась, что уже болбе у него не можеть быть для того, что присудствие ея при ея мужь весьма нужно. Генералъ со слезами съ ней простился, и принудилъ ее взять вексель не малой суммы, чтобы П. . . . , по причинъ его бользни, не было никакого недостатка въ деньгахъ. Луиза взявЪ потомЪ свои пожитки, велела оные перевезти въ П . . кварширу, и сама въ скороспи тудажь отправилась. Оптуда ,

туда, стараніем одного Офицера, которой П. . . был великой другь, и которей не такъ опасно былъ ранень, перенесли его вы недалеко отстоящій городокъ, въ ономъ отведень быль ему малинькой покой для того, что уже вездъ наполнено было ранеными. Полковой лекарь не могъ болье при немъ остапься для того, что долженъ былъ следовать за своимъ полкомъ, и оставилъ его тамь находящимся авкарямь; великимъ старантемъ Риттера и помощію не малой суммы на другой день отведена была П. . . весьма хорошая и не малая квартира; и какъ тамошнія лекаря, по причинѣ множества раненыхЪ были всв заняшы: що хозяинъ п . . . , выписалъ для него Доктора изъ другаго города.

Армія пошла въ походъ, а Брукъ и его жена остались у своего господина. Весьма было чрезвычайное явленіе, когда сія женщина узнала Луизу. Она повалилась съ крикомъ къ ея ногамЪ и просила прощенія. Луиза много разъ повторяла слово, прощаю, дабы ее успокоить. Она вельла ей все сте содержать въ тайнь, также вельла вы присудствій других в называть себя Риттеромъ. П. . докторъ и лекарь были весьма искусные люди, и онъ началъ выздоравливать. Луиза разсказывала ему все, что съ нею со времени ихъ разлуки не приключилось, а онъ ей также сообщаль свои приключения. Она нѣсколько успоконвшись, писала къ дъвицъ Фонъ О. . . , открыла ей истинной свой полъ, и все саччившееся съ нею, и просила

ее о том в молчать. Писала также кв Генералу, и кв его сыну, котораго последняго просила о продолжени его дружбы. П. . . каждой день становилось легче; и когда уже он в в в состояни быль вставать: то луиза переерала св ним в в тот городь, въ котором в жил в доктор в, где П. . . чрезъ полгода совершенно выздоров влъ.

П. . . . вознамърился прошивъ С. . . . начать формальной судь , и обличить гнусной его обманъ. Онъ скинулъ свой мундиръ, а надълъ простое платье, и по почтъ съ луизою, Брукомъ, его женою и со всъми своими людьми отправился въ А. . . Они щастаниво туда прибыли , и изъ предосторожности, чтобъ никто ихъ не узналъ, остановились въ форштатъ далеко отъ города въ поря-

порядочномъ постояломъ домъ. П. . . . тотчасъ вельль для своей жены накупить нужнаго женскаго платья, и съ сего времени перестала она казаться мущиною. На другой день объявиль въ судѣ свое дело прошиву обманщика. Техъ купцовъ потребовали въ присудствіе, при которых в заклад в быль делань, дабы показать справедливость онаго. С. . . также долженъ былъ явиться, и онъ явился такъ, какъ робкой преступникъ, имфющій въ сердцъ своемъ вопіющаго противъ себя свидетеля! однакожъ онъ собравъ всю свою бодрость, старался какЪ возможно себя защищать, и показать свою невинность въ учиненной на него прозъбъ. Но въ то время вощла Брукова жена, и -спорила противъ его съ такою бодросшію и ясносшію, также раска.

сказала всю связь его обмана сЪ такою точностію, что онъ отв того совсимь разбился въ словахъ. Луиза также самолично утверждала свою невинность, и расказала приключение выстрыленнаго пистолета; преступникъ былъ совство обличенъ и осужденъ. Но онъ бы можетъ быть упорною своею ложью продолжилъ сте дело, естьлибь П. . . не оставиль ему на выборь, или признашься въ своемЪ преступлении и получить отъ него за то не малую сумму. или, когда онъ сего не сдълаетъ. послѣ безЪ всего и почти нагаго выгоништь изъ дому. С. . . согласился на первое, он в признался во всемъ, и своеручно написалъ всъ сдъланные имъ женъ П. . . . хипроспи. Пошомъ приспупили къ приговору, и положено было преступнику наказание, которое

за такое его гнусное и подлое преступление было весьма мало з оно состояло въ томъ, чтобъ онъ отъ того часа отступился какъ отв своего, такъ и отв того имфнія, которымъ онъ обманулъ П . . . , и чтобъ впредъ не подходилъ къ прежнему своему дому. П. . . . изв великодушія далъ ему такуюже сумму, какую прежде самЪ опъ него получилъ, сь которою С. . . дабы избъжать стыда и насмишекъ, вскоръ скрылся. И такъ сте толь запутанное дело менее двухъ меся. цовъ щаспіливо кончилось.

П. . . . торжественно ввель опить въ прежнее свое жилище любезнъйшую свою Луизу, коей невинность и добродътель блистала какъ утренняя заря. Они оба получили поздравленте отъ всего города, и П. . . въ одинъ на-

назначенной на то день, слёдаль весьма великол пной и открытой баль, и всь на ономь были довольны; старые его служители опять къ нему перешли, и П... вскоръ всъ свои дъла привелъ въ прежнее состояние. Онъ любилъ свою Луизу шакъ какъ и прежде, онъ употребляль все то. что только разумъ остроумнаго любовника выдумать можеть къ удовольствію любезнаго своего предмета, дабы усладить прошедшія ея горкіе дни. Она награждала его за сте чистъйшею и постояннъйшею любовію, и никогда его, даже и въ шушкахъ не попрекала прошедшимъ. Онъ далъ ей неограниченную волю въ ея жизни, и никогда не имълъ нужды опасаться, чтобъ она оную во зло употребила. Луиза была полная повелительница надъ домомъ и надъ имънгемъ, но ея владънге

BCE-

всегда основывалось на правилахъ благопристойности и любви, и ея скромность была такъ велика, что, хотя ей и самой можно было приказывать, однакож в она все дълала съ совъщомъ любезнаго своего П. . . - И такъ наслаждались сій нещастіємь и страданіемъ научившіяся супруги, долговременнымъ щастіемъ, которое столько было совершенно, сколь. ко несовершенство человъчества позволяеть. Они по прошестви великой печали и мученій вкушали пріятности жизни съ величайшимъ удовольствиемъ.

П. . . , какъ скоро все привелъ въ порядокъ, що писалъ къ главному командиру своего полку, что онъ по причинъ полученныхъ въ послъднее сраженте ранъ болъе неспособенъ къ службъ, и просилъ его, чтобы сдълалъ милость исходящайствовалъ бы ему отстав-

ставку. Также писаль онь къ Генералу Фонъ О. . . . , и увъдомиль его о перемънъ Луизина состоянія, и о причинахв, для чего она въ его домъ была въ мускомъ платьь; онъ благодарилъ его въ чувствительныхъ выраженіяхь за отеческіе милости, оказанные Луизв подв именемъ Риштера, и просилъ его о продолженій своей благосклонности. также уведомиль его, что требуеть отставки у своего Генерала, и для сего покорнъйще его просиль о семъ постараться. Луиза и от в себя написала два письма: одно къ Генералу, а другое къ молодому Фонъ О. . . въ первомъ подтверждала она справедливость извѣстій своего мужа, и изЪявляла свою благодарность, а въ посавднемъ уведомила своего пріятеля о всемъ томъ, чего еще онб не зналь о ея состоянии. Тене-M 2

Генераль Т. . . не охопно соглашался лишишься въ своемъ полку такого достойнаго и храбраго Офицера, каковъ былъ П. . . . Онъ его всегда предпочиталь, и упошребляль по причинѣ его ревности и искусства въ весьма важных в предпріятіяхь. Но какъ Генералъ Фонъ О. . . неотступно его о томъ просилъ, и сверьхъ того имъли върную надежду. что война по причинъ великаго ослабленія прошивной силы скоро окончится, то П. . . получилъ свою отставку, которая болье состояла изб похвальнаго письма. и такъ все было приведено въ порядокъ. П. . . . опящь сталъ богатымъ, и еще богатье, нежели быль прежде. С. . . былъ весьма жаденъ къ имънтю, собственное его намъренте было присовокуплять богатство къ богатспву. Онь тэмъ не быль доволенъ

ленъ, что имън емъ П. . . сдълался богатьйшимъ человькомъ въ А. . . , но еще великое сте приращение побуждало болье оное умножать, и ему въ томъ по желанію удалось. Онъ оканчиваль почти всѣ свои предпріятія щастиво, чрезъ что собралъ нещешное богашство, которое досталось по опредъленію Провидънія П. . . Сей быль весьма честной человъкъ, его сердце отъ природы не было склонно ко злу, а нещастія болье утвердили оное въ добродетеляхъ. Онъ великимъ своимъ богатствомъ не возгордился, но употребляль оное такь, что ежели бы всв богатые следовали сему великому примфру, то бы весьма меньшилось бъдныхъ и претерпъвающих в голодъ и жажду.

Война, при которой Генералъ Фонъ О. . находился, была чрезъ замиренте окончана, и П. . . . и

его жена получили письма отъ Генерала, дъвицы Фонъ О. . . и ея брата, въ которыхъ они ихъ приглашали къ себъ въ М. . . Они безъ дальнихъ разсужденій на сіс согласились и пустились въ дальній сей путь, которой однакожь щастливо кончили. Не возможно изобразить, съ какою радостію сей старой герой приняль Луизу. прежде бывшую любезнымъ Риштеромъ, въ свои отъ древности дрожащія объятія. Дывица Каролина прижимала ее съ великою нъжностію къ своей груди. Теперь мнь вась, любезныйшая моя пріятельница, позволено заключить въ свои объящия! жестокая любовь перемѣнилась теперь въ нѣжнъйшую дружбу, только о томъ я вась прошу, простите мнв мой проступокъ, сдъланной противь выжливости нашего пола, котпорую женщины никогда не -KOA-

должны забывать; жестокость моей спірасти къ тому меня привлекла и не допустила преодольть себя - Никто не был в бол ве приведенъ въ изумление, какъ молодой Фонь О. . . Онъ стояль не подвижно и смотрель на Луизу удивленія исполненными глазами. Луиза сама его отъ сего пробудила, она къ нему подошла, и обнявъ его поцъловала. Ну, Фонъ О. . . . говорила она, что? Хотители быть теперь моимъ пріяптелемЪ? О! конечно вы остганетесь онымь навсегда! мы можемь только перем внять имена, а лица остаются тъже. Вы Риттера любили, также и Луизу II. . . . не должны ненавидъть. О! Госпожа П. ..., отвъчаль онь, какое сдълалось чудное превращение съ любезнымъ моимъ Рипперомъ! дружба моя къ вамъ была не на короткое только время, но вѣчно M 4

продолжится з и такъ позвольте, чтобы я сію дружбу, оказываемую прежде Ришперу. доказалЪ и вамъ. Но, продолжалъ онъ, нъсколько спустя, по полученномъ отвыть, скажите мнь госпожа П. . . , неправдали , что я былъ очень прость и недогадливь, что не узналъ при сей толь блестящей красопів вашей пайности? Много вы я думаю. иногда надо мною смънаись? Отб чего произошелъ веселой и шуппливой разговоръ. Домашние едва могли ложданься, чнобъ Луизу поздравишь. Госпожа П. . . дарила ихъ всъхъ, и шъмъ самимъ болъе пришла къ нимъ въ любовь.

Когда сѣли ужинапь, то Генераль расказываль п. . . о слѣдствїяхь послѣдняго сраженія, а напослѣдокь дошель разговорь о городскихь новостяхь; молодой Фонь О. . . . сказаль между прочимь

чимъ, что скоро будетъ у нихъ экзекуція. П. . . . спращиваль . кто такой быль преступникь, и какая его вина? Сей человъкъ, говорилъ Генераль, быль сперьва весьма упоренъ, и не хоптълъ ни въ чемъ признаться, отъ чего и произошло, что его дъло до сихъ поръ тянулось. Онъ называется Арнольфо Кастонать, родомъ Иппаліянець. Прежде служиль онъ многимъ господамъ, наконецъ, по его собственнымъ словамъ, быль онь въ услугахъ у одной извъстной госпожи Б. . . . въ А. . . , у которой укравъ великую сумму от нее ушель. Небо! вскричалъ П. . . это Арнольфо Бенстоны! сдълайте милость скажите, что сей злодъй здёсь сдёлаль? Онь напаль, говориль Генераль, эдесь недалеко на одного лесомъ проезжающаго человыка, даль ему нысколько M 5 ранъ

рань, и отняль у него великую сумму денегъ. Сей нещастной найденъ быль однимъ мужикомъ прівхавшимь въ лёсь за дровами. и сюда привезенъ. Его на силу могли привести въ себя, и онъ едва могъ сказать, что ему приключилось, и описать разбойника. Тошчаст послано было по дорогамъ искать, и сей человък в показавшись подозрительнымъ, и сходнымъ съ описантемъ раненаго, былъ схваченъ и приведенъ въ городъ. Но нещастной не дожилъ до того, чинобы могь его увидыть и уличишь, онъ умеръ на другой день передъ объдомъ. А какъ называется сей пушешествующій, спросиль П. . . и кто онъ таковъ? Я удиваяюсь, ошвечаль Генераль, что вы о всемъ семъ ничего не знаете, когда оба сти изъ А. . . вывхали. Пупешествующій былъ купецъ въ А. . . и назывался C. . . .

С. . . . При семъ названии П. . . . объяль великой ужась, а Луиза упала на стуль побледневши, праведный Боже! вскричаль наконецъ п. . . , С. . . попался въ руки Арнольфа; не довольноли было наказано его преступление потверяниемъ честнаго имени и лишениемъ имъния? И какъ Генераль и всв находящіяся были въ великомъ отъ того удивленти. что П. . . . и его жена такое принимали участве въ смерти раненато: по П. . . расказалЪ имЪ, что сей есть самой тотъ обманщикъ, которой былъ причиною ихъ разлученія и претерпъннаго нещастія. Сія-матерія произвела меланхолическія разговоры, что молодому Фонь О. . . . было не очень пріятно, и такъ онъ ее перемънилъ на другую, и вспомнилъ Госпожв П. . . . о прекрасной купчихъ въ полону.

о чемъ довольно шушили, и разогнали печальные мысли. Я не знаю, от чего это произошло, что Арнольфо узналь въ своей тюрьмѣ о прибытіи П. . . . ОнЪ послаль на другой день кв нему караульнаго, и приказаль покорнъйше просить, чтобы П. . . къ нему побываль для того, что онь имфеть открыть ему важные дела. Какъ П. . . не имель съ бездельникомъ никакого дела. то и не хотьль къ нему итти, а послаль стараго Морица. Сему Арнольфо добровольно открылся, Генрихъ пробанкрупился пронырством в его, Бенстоны и помощію спараго Б. . . . онЪ ему расказаль всь употребленные при томъ хитрости и коварства. Также какъ Луиза П. . . , его и Бенетоны хитрымъ обманомъ, оппвезена была въ домъ М. . . . , и разсказываль сте съ такимиже обстояобстоятельствами, о коихъ уже выше упомянуто. Онъ открылъ всю связь мерэкихъ преступлений Бенстоны, и признался чистосеречено, что онъ напалъ на С. . . и его смертельно ранилъ. Чрезъ два дни послъ того былъ онъ казненъ.

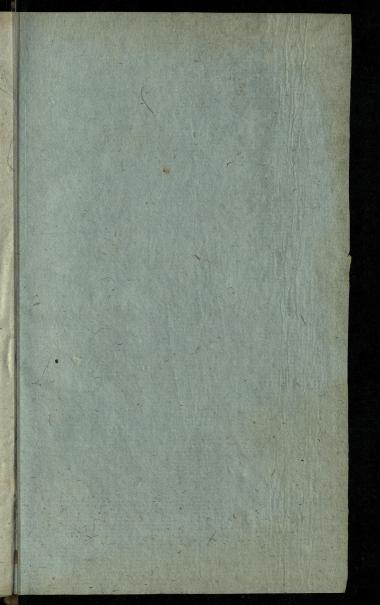
Сїи толь пріятные всему генеральскому дому гости пробыли у него двѣ недѣли, въ которое время выдумываны были для нихъ разные увеселенія. По прошестви сего приятнаго и нъжнайшему дружеству посвященнаго времени, отправились они, при желаній своих в друзей всякаго благопелучія, домой и достигли щастанво до А. . . Въ сте-то время я имълъ щастте познакомишься съ Луизою, и пользоващься ся дружбою и довъренностію. Сія добродетельная и любви достойная чета продолжала жизнь свою вь обящіяхь завидливаго щастія,

и казалось, что будто сїє непостоянное божество старалось
непрерывнымъ блаженствомъ усладить тв огорченїя, которые терпьли они въ прежніе дни ихъ жизни.
Къ совершенному ихъ блаженству
не доставало только того, что отъ
сей толь достойной четы не было
никакихъ плодовъ, могущихъ принять ихъ славу и добродѣтели

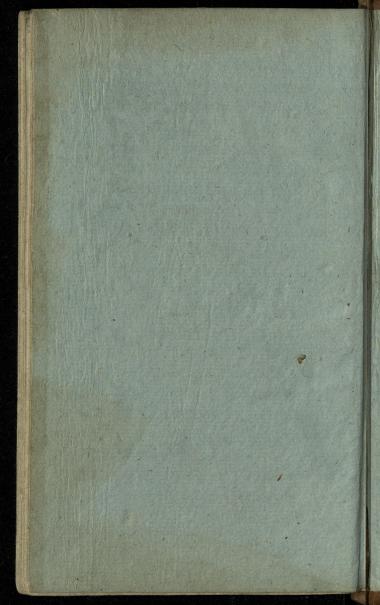
Уже прошель цёлой годь, какь неизбёжная смерть прервала сей нёжнёйшій союзь супружества, и любви достойная Луиза предала духь свой вы чистёйшія объятія Ангела. Тихая ея смерть была подобна непорочной ея жизни, и чрезь сіе научаеть нась, какь жить добродётельно, и побёждать пріятности и радости сего свёта, дабы спокойной, тихой и утёшительной имёть конець.

конецъ.









268 Jasun 6.09 Have rapemile 405 R 38 78 [20] unb, 20826

